



Año 2 - Número 27 - Julio 89 - 100 Ptas.

JULIOL
S' JUNIÓ DE ARENAL 89



SUPLEMENT DEDICAT A
LES FESTES DE
SANT CRISTOFOL



**Bartomeu
Riera, Premi
Extraordinari
S'Arenal 89**

**Noces
d'argent
sacerdotals
del Rector de
Llucmajor**



**Entrevista amb el regidor
de Cultura i article del
mateix al Suplement de
Festes**



BONY

VIDEO PROFESIONAL

COMERCIAL
Ruiz

C/. Botánico Hermanos Bianor, 22 - Tel. 26 65 88 - El Arenal (MALLORCA)

Leche de Hoy

PALMA
Crem
Certificada



Sayja Ganadera Diplomada
Huerto C'an Sastre
Los Angeles (Las Cadenas)
Palma de Mallorca.
Tel. 26.38.14 Explotación
Tel. 26.18.41/42 Administración.

*No hay leche del
día tan fresca como
la leche de hoy*

**ATENCION A LOS PROFESIONALES DE LA HOSTELERIA
DE MALLORCA!!**

**ESTAS SON LAS NUEVAS MAQUINAS DE COCINAR SUPER RAPIDAS
IDEALES PARA BARES, CAFETERIAS, HOTELES, TERRAZAS, PISCINAS,
SNACKS, BINGOS, FAST FOOD, COLECTIVIDADES, CHIRINGUITOS DE PLAYA, ETC.**

SILESIA

**LAS PLANCHAS-PARRILLAS MAS RAPIDAS Y
POLIVALENTES DE EUROPA HAN LLEGADO A ESPAÑA**

PUEDEN COCINAR EN:

40 SEGUNDOS: De 1 a 16 HAMBURGUESAS
40 SEGUNDOS: De 1 a 12 SANDWICHES TOSTADOS
90 SEGUNDOS: De 1 a 12 Pechugas de Pollo empanadas
60 SEGUNDOS: De 1 a 10 Filetes de cerdo o ternera
90 SEGUNDOS: De 1 a 6 entrecots
Además de: Tortillas francesas en 5 segundos...
Crepes en 30 segundos, gambas, cigalas, etc.



*Manuel Rodríguez Valencia, distribuidor en exclusiva para Mallorca, Ibiza y Andalucía
de las planchas-parrillas SILESIA*

Manuel Rodríguez Valencia. C/. Berga, 29 - Tel. (971) 26 89 14 - EL ARENAL

**INFORMACION Y PUBLICIDAD**

Calle Amilcar, 16
Tels. 26 66 73 - 26 65 01
Plaza Mayor, 1 - Tel. 26 53 74
S'Arenal

DIRECTOR:

Jaime Alzamora Bisbal

COORDINACION - REDACCION:

Tomeu Sbert Barceló

REDACTORES Y COLABORADORES:

Antonio Galmés Riera
Jordi Perelló Frontera
Paquita Arcos
Daniel A. Magini
P.J. Llabrés
Tolo Sbert Nicolau
Mateu Monserrat Pastor
M^a. del Carmen Roca
Jordi Mulet
Jaime Morey
José Alvarado Mateu

EQUIPO DEPORTIVO:

Guillermo Boscana
José Oliver Tomas
Rep Quintana
Manuel Blanes Muñoz - Torrero

ILUSTRACIONES:

Tolo Riera

FOTOGRAFIA:

Foto Quintín

IMPRIME:

Informacions Llevant, S.A.
Tel 55 03 28 - Manacor

DEPOSITO LEGAL: PM 23 - 1988

«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo editorial.

Editorial

Contents, però encara no satisfets

Enguany Sant Cristòfol, uns dels patrons de la nostra parròquia, pareix que ha donat una d'aquelles passes que sabia donar quan anava pel mon, o sia, la seva festa ha passat el torrent dels Jueus.

La nostra Revista, que per qualche cosa se diu «S'Unió de S'Arenal», ho ha predicat més d'una vegada.

Diferentes Associacions, que estan en la part de Ciutat, inclús a Ses Cadenes, han volgut honorar d'alguna manera la festa del Sant Patró de la nostra parròquia: la cosa comença a anar bé.

No sabem si l'Ajuntament de Ciutat voldrà mostrar la seva bona voluntat als areners, que té abandonats en tants d'aspectes. Qui sap? Tal vegada Sant Cristòfol farà el miracle! Obrirà una oficina municipal en aquest poble? Fa estona, que el Sr. Batle ho prometé. Deixem-ho anar. Serà el que el Sr. Batle vulgui i si ens toca sufrir, ja hi estam acostumats.

Seguiguem amb la Festa de Sant Cristòfol, en la que s'Ajuntament de Llucmajor, al referent al seu terme, pareix disposat a fer gros i li dam les gràcies de tot cor. Ell en la part de Ciutat no hi pot fer res, més que rebre amb els braços oberts a tots els que perteneixen a la Parròquia i que, pel motiu que sia viven a l'altra part del torrent, però ens permeti l'Ajuntament de Llucmajor una sugerència: la festa de Sant Miquel llucmajorera, és també festa obligada a S'Arenal. Perquè? No seria millor per tots, i els llucmajorers no perdrien res, que la festa obligada a S'Arenal fos Sant Cristòfol?

La mateixa sugerència feim a l'Ajuntament de Ciutat, canviar per S'Arenal la festa de Sant Sebastià per la de Sant Cristòfol. Tots els areners, en cada una d'aquestes festes, si necessiten els serveis d'un Banc, per exemple, han d'anar a s'altra part de torrent i no se les ocorresqui pensar cap de les dues Corporacions que inventassin res fent això en bé del poble, a molts de pobles amb diferents nuclis de població, una de les festes obligades per la capital no és la mateixa d'un i d'altre llogaret, sense que tinguin l'importància cap d'ells, que té S'Arenal, tant la part de Ciutat, com la de Llucmajor.

Sant Cristòfol feis que ens escoltin!



**almacenes
femenías s.a.**

materiales de construcción

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Teléfs. 263772 - 260087

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICION:
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 680701

PALMA DE MALLORCA.

ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)
Gran Via Asima, 1 - Teléfs. 204702 - 204762
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 272356 - 272364

Maria Antònia Salvà

La nostra Poetessa. (V)

I segueix la garlanda que corona la testa de la nostra Poetessa i que li teixiren tots els intel·lectuals de parla catalana.

Ara és En Josep M. de Sagarra qui li trenà aquests versos:

«Trobar en aquells llibres, on l'abella fina
de Maria Antònia hi deixà la mel,
de Maria Antònia la gran mallorquina
que parla amb els llires i els àngels del cell!»

I segueix en Josep Carner:

«Quina veu tan dolça se sent cantar,
quina veu tan dolça, enllà de la mar!
Una veu que passa com un sospirar,
amb quelcom d'un Angelus, quelcom d'un besar.»

I ara En J.A. Font i Cases:

«Heu fet sentir en nostra llar pregona
aquell poeta d'afecció pagana
qui amb l'hel·lènic llorer d'una corona
brodà en son front l'ensenya cristiana.

I el clam d'amor que per la França entona
a Ampúries una dona, vós, germana,
heu curat que's sentís sobre la espona
del capçal de la terra catalana».

I també En Josep M. Girona:

«Pàgines pulcres, bellament impreses,
a l'evocar pretèrites grandeses
dau a l'esperit un bàlsem de consol.

De femenines mans dau l'anyorança,
i haveu la gràcia alada de França
i el geni de Mallorca ungit de sol».

Amics, podríem seguir més. Hem anomenat sols els
més representatius, puix la llista seria molt llarga.

Però, fixem-nos amb un detall molt important; tots ells



Mateu Monserrat i Pastor

són catalans, i dirigint-se a una poetessa mallorquina
qui, precisament, la seva obra es caracteritza pel seu
accentuat mallorquinisme, cap d'ells dubta en dir-li, entre
altres coses:

- «Salut, a la germana en pàtria i en ideal».
- «Sou el do de la gràcia en la moderna literatura catalana».
- «Vós, en la vostra obra, heu enriquit la gloriosa literatura catalana»
- «Quina veu tan dolça enllà de la mar».
- «El geni de Mallorca ungit de sol».
- «Heu curat que's sentís... al capçal de la terra catalana».

Quina lliçó ens donen tots ells. De la convivència del
català i del mallorquí, o del mallorquí i del català, bé ens
dóna una bona mostra aquesta relació que acabam de
llegir d'escriptors catalans, els més característics, que
tant encomien a una poetessa tal volta la més representa-
tiva de la mallorquinitat.

Catalunya no va immiscir-se mai, ni ara tampoc, en
aquesta qüestió d'enfrontament, i que ara algú n'ha fet
bandera, en que vol suprimir-se fins i tot el nom de ma-
llorquí de la nostra parla.

Nò negam que el nostre benivolgut mallorquí és català,
Déu ens guard de pensar-ho, però tampoc negar-li la
seva entitat com s'ha pretengut, recordem aquells ver-
sos de la nostra poetessa:

«Nostra llengua mallorquina
pura i dolça com la mel».

I això ho diu la poetessa més encomiada pels cata-
lans.

ASCENSORES
ASPE S.A.



MUNTATGE I CONSERVACIO
EL NOSTRE ASCENSORISTA!

C/. Marineta, 7 - Tel. 26 62 32 - EL ARENAL



JARDINERIA MALLORQUINA, S.A.

JARMA

- Mantenimiento, conservación y reposición
de plantas, interiores y jardines.

- Asesoramiento técnico.

- Proyectos e instalación de zonas verdes.

Plaza Mayor, 1

☎ 66 22 64 / 26 53 74

EL ARENAL (Mallorca)

El personatge i el seu entorn

S'Arenal de dalt

Joan Guasp Torrents i
Catalina Roig Garau

Es Padrí i sa Padrina d'es Molí:
Així els coneixem tots els Arenalers.

Dos jovenets en seixanta anys de
matrimoni.

Avui que està tant de moda, sobre
tot al nostre poble, enviar als filla en
aquestes escoles de turisme que
entre altres coses ensenyen a pro-
moció-lo fora de l'illa, nosaltres
amb els nostres pocs sabers els hi
aconsellàrem que fos una assigna-
tura, el passar-se un dia a casa d'a-
queix matrimoni, que endemés de
dur-se 60 anys meravellosament bé
entre ells, amb la família i el poble,

encara té temps per fer cas a qual-
sevol forà o estranger que s'atraca a
casa seva, encara que sols sigui per
ensumar una de les moltes flors que
adornen el seu jardí i carrer, a l'en-
trada, venint de Llucmajor, les plan-
tes que cuiden amorosament ells
dos, en passar per allà ens recreen
la vista cansada de veure asfalt o ci-
ment.

Noltros som del parer que els mi-
lions de pessetes que costa vendre
una imatge que no es real, per pro-
moció l'illa no és tan efectiva com
el tracte i l'efecte que tots dos posen
en cada una de les moltes persones
que visiten casa seva. Coneixem
matrimonis espanyols i estrangers,
sobre tot estrangers que venen a
Mallorca sols per dar-lis la foto que
es feren junts o per mostrar saranda
que fan a casa seva, a sa Padrina,
ensumar les flors i perquè no dir-ho,
prendre una copeta d'herbes dolces
que no falten mai a caseva.

Si això no és fer promoció de Ma-
llorca ja mos direu que se diu.

No parlen cap idioma, sols mallor-
quí, i castellà quan els convé. Però
quina gran veritat és que ses perso-
nes de bona voluntat sempre s'ente-
nen.

Són molts els estrangers que des-
prés de comprar el famós llibret
«Aprenda Español en diez días» van
a casa seva a fer pràctiques i en la
paciència i el seny que sols tenen
les persones com ells, passen hores
i hores fent senyes i mirant el llibre.

Ara podríem parlar dels 60 anys
de matrimoni i dels que foren fa-
drins, però els veim tant d'avui que
no ens fa cap ni mica de ganes de
parlar d'antany.

I és que en tenen tantes de coses
per contar-nos?. Un altre dia serà.

Seguiu Padrins d'es Molí que vol-
tros, com a matrimoni i com a perso-
nes, sou el mirall on molts de noltros
ens agradaria mirar-nos.

Molts d'any!

Tià



TENIS ARENAL GIMNASIO

JUDO - TAE KONDO - MANTENIMIENTO
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES
Tel. 26 31 12 - 26 38 34



Coscs d'antany

Comparses de caçadors.- N'Uetam

per Antoni Galmés
i Riera

En aquell temps, abans de la Primera Guerra Europea, quan per aquests entorns hi havia una sola taverneta, que tenia per parroquians els dissabtes qualche trencador i alguna comparsa de caçadors, que venien a romandre a S'Arenal, per arribar més d'hora a la caçada de Sa Torre o a alguna altra possessió d'aquelles marines.

Mirau com anava la cosa per la taverneta: quan alguna d'aquelles comparses havia begut un parell de vegades i seguia debenant sa troca de les seves proeses caçadores durant mes de dues hores, madò Carresqueta vella les avisava que estassin alerta, que ja duien fetes més de tres peces de gasto. Aquella genteta, bé pel gastorum, bé perquè ja s'havia fet tard, aplegaven i se n'anaven a dormir. Per ventura, madò Carresqueta les ho deia perquè dins l'encruia del llum d'oli ja s'acabava o perquè les volia bé: això ja no se sabrà cert mai. Aquella comparsa estava formada per D. Joan Pou Mairata, alguns amics seus i dos fusters de per Ciutat, que tenien cavall i carretó.

Una altra comparsa anava a quedar i sopar a la caseta nova dels caçadors de Son Verí, que havia poc s'havia feta un poc passat Son Gravet. El cap d'aquella era el Metge de San Flor.

Una altra era la que anava a caçar a Puigderos i sopava i quedava a la Barracar de Roters, que estava a la drete del camí del Cap Blanc i ben apropet. Entre aquella comparsa hi havia un amic antic

d'en Francesc de S'Estany de la Rambla, que amb el temps seria N'UETAM, el baix cantant millor del món al seu temps. En Gayarre, que sens dubte era el millor tenor, deia de n'Uetam: que el Gayared dels baixos cantants i que ell era l'Uetam de tots els tenors. Creim que basta per definir el nostre cantant.

Bé idò, després d'un parell d'anys d'haver cantat una partida d'Òperes en el Teatre Principal de Ciutat, amb gran mambelletada en totes elles trobant ossos al lleu, a qui tant re de bé cantava i que tenia una veu tan bona, forta i agradable.

En Francesc Mateu, que tota la seva vida tengué un geni més curt que una monea, s'enfadà, prometé i ho complí, no tornar a cantar mai més pel públic a Mallorca.

Triomfà per tota Europa, Madrid, Rússia, França, Austria, Italia, Alemanya, etc., essent considerat el baix cantant millor del seu temps, inclús aquells crítics seus d'un temps ho admeteren.

Cantava a Mallorca a alguna festa d'amics seus, que foren tots els Senyors de Ciutat, del Capità General en avall. Per cantar posava per condició que havien de tancar totes les finestres i tapar-les amb mantes; però a la veu de n'Uetam no l'aturava res i els carrers prop d'on cantava no aturaven d'omplir-se de gent.

El seu vell amic el convidà una partida de vegades a anar a sopar amb ells a la Caseta de Roters de Puigderos i allà,



ben sopat dins aquelles nits de soledat i solenci, enmig de pins gegantins, donava llibertat a la seva gorga i s'omplien tots aquells entorns bé en la suavitat dels seus pianos, bé en l'esglaiadora tronda dels seus fortíssims. Si hi havia qualche mussol que cantàs per aquells entorns, callava tot d'una, asustat d'aquella barrumba-

da de veu que tot ho omplia.

Segons em contà varies vegades D. Jaume Pou, quan per Ciutat se corria la veu de què n'Uetam havia pujat cap a Puigderos, començant a fer fosca era un carrerany de gent, que li envelopava per amunt i col·locar-se a darrera mates i parets en forent de

la Caseta de Roters, disposats a passar-hi la nit, com tal de sentir cantar a n'Uetam, que per molts de pics que ho provaren, no el ginyaren mai a tornar a cantar pel públic a Mallorca.

Aquelles audicions dins nits estivals duraren sempre que pujava n'Uetam, fins que un dia, mentres cantava, qualcú sense poder-se contenir li escapà una mambelleta i en sonaren a centes per aquells entorns. N'Uetam, sorprès, s'aturà de cantar en sec, amollà dos «petarros» i entrà dins la Caseta i ja mai més tornà a cantar per Puigderos.

Qualsevol reacció se podia esperar d'en Francesc Mateu, n'Uetam, quan se sentia ofès o contrariat, però no deixa d'esser un poc estrany que, en el moment que volgués o lés hagués de mester, tengués prontes dos pets,



que com a tals, quasi feien competència a la seva veu.

Noltros hem volgut recordar en les Festes d'enguany aquest gran personatge mallorquí, que també passà antany pels nostres entorns arenalers i com a tots els que han passat per aquí els ho agramim.

En Francesc de s'Estany de la Rambla nasqué l'any 1847 i Don Francesc Mateu, un parell d'anys després d'haver mort pel Teatre com a n'Uetam, morí l'any 1913. Al cel sia Ell.

NOTA: Tota la informació verbal la vaig recollir de Don Jaume Pou Mairatà també al Cel sia Ell.

L'altra informació, així com la foto, està tretta de la biografia de n'Uetam, detallada i ben trempada del meu amic, al Cel també sia Ell, en Juny Sanmartí Perea, 1953.

SUPER PROHENS



PLUSMARKET

Avenida Ronda Migjorn, 68 - LLUCMAJOR

Hombre a la vista

Matías Garcías Salvà

Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Llucmajor

Cuando me tropiezo con alguien que, ocupando un puesto de responsabilidad, tiene aspecto de jovenzuelo tímido, empiezo a desconfiar hasta que veo lo que ocurre.

Sin embargo, la juventud de Matías Garcías, 28 años, natural de Llucmajor, es sólo una fachada ya que su capacidad de charla junto a su evidente cultura me convencer pronto de que es un elemento con el que hay que contar en el futuro, amén del presente.

Profesor de Filología Hispánica, en su versión catalana, a los pocos minutos se percibe uno de que el Catalán forma parte de su sangre como un glóbulo más.

- ¿Por qué razón ingresó usted en el P.S.M.?

- En mi adolescencia intentaba hallar a alguien en Llucmajor que comulgase con estas ideas mías de nacionalismo catalán pero no había nadie que diera la cara. Cuando me fui a estudiar a Ciutat, en la Facultad, empecé a tropezarme con algún joven que pensaba igual que yo. Así comenzó todo.

- ¿Y se hizo enseguida del Partido?

- No. Estuve unos cuantos años colaborando como simpatizante, hasta el 82 y 83, cuando se movió el ambiente a raíz de las elecciones municipales.

- Usted también es un puntal de la Obra Cultural Balear.

- De esa sí que fui uno de los fundadores en 1978, influenciado por las clases de catalán del de-



saparecido Juan Socías. Me encargaron la dirección de la revista «Llucmajor de Pinta en Ample» cuando se editó.

- ¿Por qué fue usted Regidor de Cultura?

- En el 87 me eligieron cabeza de lista por el P.S.M., y sacamos una concejalía.

- Explíqueme un poco cuál es su filosofía. ¿qué pretenden ustedes?

- Queremos conservar nuestro nacionalismo.

- ¿Catalán?

- No precisa y exclusivamente. Somos mallorquines como parte integrante de los países catalanes, que existían ya antes que España como Estado global. Nosotros estamos investigando y propagando nuestra riqueza lingüística, cultural y folklórica. La de nuestra isla, como hacen

Nos sentimos mallorquines como parte integrante de los países catalanes...

el Partido Socialista de Menorca y la Esquerra Nacionalista Ibicenca. Todos formamos parte de los Países Catalanes.

- ¿Dónde sitúa usted esos países catalanes?

- En las fronteras que tenían antes del Tratado de los Pirineos en 1659.

- ¿Es decir?

- Nos situamos, por el norte hasta Salses, encima de Perpiñán, por el sur, hasta Guardamar en Alicante, por el oeste llegamos a Fraga pasada Lérida, y al este nos paramos en Mahón.

- Claro, párense ustedes porque si siguen caen al agua. Pero, bromas a parte, ¿son conscientes de que los niños de las Baleares prefieren el idioma castellano al catalán?

- Somos conscientes de lo mucho que tenemos que batallar para que no ocurra lo de Occitania, en Francia.

- ¿Qué ocurre?

- Que el idioma oficial, el francés, se ha tragado la cultura del Languedoc.

- ¿Incluye esa batalla las pintadas expulsando a

Hay zonas del campo que queremos conservar vírgenes como la Sierra Norte, la Albufera, Cabrera...

los forasteros y el tachado de carteles indicativos en castellano?

- Esos detalles, puramente anecdóticos, no son conscientemente inculcados por nosotros, aunque haya algún exaltado que actúe por cuenta propia. De todas formas, le advierto que hay organizaciones más extremistas que nosotros.

- ¿Cómo por ejemplo?

- El Moviment de Defensa de la Terra M.D.T.

- ¿Son más intransigentes?

- En todas partes hay de todo.

- Pero ustedes son ecologistas a ultranza. Son del G.O.B.

- Efectivamente, somos del G.O.B. algunos de nosotros. Con mucho orgullo. Defendemos la naturaleza y su limpieza en nuestras islas.

- ¿Y en dónde van a poner a vivir a las personas que van naciendo si no quieren urbanizar el campo?

- Hay zonas del campo que queremos conservar vírgenes, como la Sierra Norte, la Albufera, Cabrera, Dragonera, Es Trenc,

El castellano puede ser muy útil como segundo idioma

etc. pero estamos a favor de urbanizar otros lugares donde el ser humano pueda vivir sin estropear el entorno.

- Otra cosa: ¿Son ustedes partidarios del capitalismo o anticapitalistas?

- Abogamos pro la Economía Mixta. Queremos que el capital esté en manos del pueblo; en corporaciones y cooperativas obreras. Evitamos fomentar las grandes acumulaciones de capital.

- ¿Su postura en el plan lingüístico?

- Opinamos que cada zona o nación histórica, debe conservar su forma genuina de expresión. Queremos que cada pueblo conserve su característica idiomática.

- ¿Y el castellano fuera?

- El castellano puede ser muy útil como segundo idioma para entenderse con el mundo, igual que en Suecia todos saben inglés además del sueco. Tenga en cuenta que la población de habla catalana es posiblemente más numerosa que la de habla sueca, o danesa, pongamos por caso, y nadie les discute su idioma.

- ¿Entonces guerra al español como idioma oficial?

- Mire usted, nosotros somos pacifistas y no buscadores de conflictos. Estos problemas de ahora serán pasajeros hasta que se consiga una completa normalización de nuestro idioma de acuerdo a nuestra identidad histórica.

- ¿Cuándo considera usted que empieza esa identidad, con los árabes, con los romanos?

Política Cultural

- Política Lingüística. Objectiu: Normalització del català.

- Reglament de Normalització Lingüística.

- Creació del Servei de Català: assessorament, correcció.

- Cursos de català per a adults.

- Enquesta sociolingüística.

- Ordenació de l'arxiu: 2 historiadors, noves dependències a l'oficina municipal.

- Actes culturals

- Concerts: Banda de Música, Escola de Música, Agrupacions.

- Teatre: Local. De fora: Teatre de Bunyola, (Hnos. Llonovoy, Estudi Zero).

- Conferències.

- Biblioteca a S'Arenal i local per activitats culturals i per ubicar-hi la biblioteca, Situat a la Plaça Reina M^a Cristina/Sant Cristòfol.

- Publicacions:

- Camina, caminaràs...

- Audiovisual sobre Capocorb Vell: Guia

- Guia de Capocorb Vell (s'està fent).

- Cronologia de Maria Antònia Salvà.

- Conveni amb ARC, catàleg d'elements arquitectònics.

- Fires i FEstes.

- Festes de Reis i Carnaval.

- Escoles:

- Manteniment

- Subvenció a activitats culturals: 1.200.000 ptas.

- Subvenció ensenyança de la música: 800.000 (Aprox.).

- Beques.

- Equip Piscopedagògic.

- Banda de Música

- Escola d'adults.

Mi ambición es llegar a ser un hombre culto

- Con el Rey Jaime. A partir de entonces fue cuando se tomó aquí conciencia de pueblo concreto y queremos seguir siéndolo y que nuestros hijos heredaran esa esencia.

- ¿Es usted casado, tiene hijos?

- De momento soy soltero.

- ¿Es usted ambicioso políticamente?

- Mi ambición es llegar a ser un hombre culto.

- ¿Cuáles son sus aficiones personales?

- Me gusta la lectura, luego la música, el excursionismo de montaña la bicicleta.

- ¿Qué cargo ocupa actualmente en el P.S.M.?

- Soy secretario político de Lluçmajor y de la Junta de dirección Política de Palma. No tengo cargo ejecutivo.

- ¿Cobra un sueldo?

- Por eso nada, pero de mi sueldo como teniente de alcalde entrego la mitad al Partido.

- ¿Qué le pediría a la gente, que se afiliara?

- En primer lugar que reflexionase sobre el significado de las ideas, sobre todo de las nuestras y, en particular, que colaborase con el Ayuntamiento en todas nuestras iniciativas culturales.

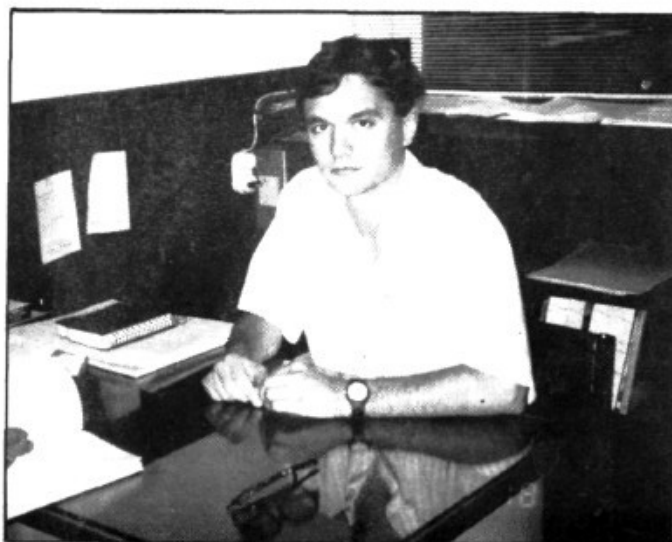
- ¿Cuáles son esas iniciativas, qué proyectos tiene?

- Muchas y variadas. Aquí le pongo por escrito una lista de las más inmediatas.

- Gracias, señor García, las publicaremos en recuadro.

Entrevistó: José

Alvarado





P.- Estefesio

Diálogos a orillas del mar

Las falsificaciones

-¡Hola, don Cristóbal!
-¡Hola, Sebastianillo!
¿Sabes qué hora es?

-Las doce.
-Pues no, hijo mío, estás equivocado, son las diez.

-Pues los relojes marcan las doce.

-Sí, ya lo sé, pero se trata de una falsificación. La hora está falsificada como tantas otras cosas.

-¿Qué es eso de que la hora está falsificada?

-Pues que la hora verdadera que nos dio Dios es la hora solar ;, según el sol, son las diez de la mañana.

-¿Y eso es bueno o es malo?

-Ni bueno ni malo sinó todo lo contrario. Bueno para unas cosas y malo para otras, supongo, pero eso no me preocupa demasiado, hay otras falsificaciones que tiene más miga.

-¿Como por ejemplo?

-La de las cassettes de música o vídeo. Eso es una trampa que perjudica en sus intereses financieros a los grandes magnates capitalistas, y eso no está nada bien. Pero hay más.

-¿Qué más?

-Las falsificaciones de pintura. ¿Tu sabes para qué pintaron sus cuadros los pobrecillos pintores muertos de hambre como Van Gogh, verbigracia?

-Me imagino que para que la gente los colgase en su casa y los admirase.

-Pues imaginas bien y te pongo un diez. Para eso fueron creadas las obras de arte además de para poder comerse una sopa el artista. Pero ocurre que hoy en día, algunos millonarios las compran y las meten en una cámara blindada muy oscura a los ojos del público. Y eso no

está nada bien.

-¿Y qué tiene que ver con las falsificaciones?

-Pues que otros pintores no tan dotados hacen copias de aquellas obras para que todo el mundo pueda tenerlas y son castigados por falsificadores.

-Ya entiendo, abuelo, usted defiende a los falsarios.

-Sí señor. En esas estamos, Sebastianete. Porque resulta que hay gente que fabrica cosas mucho más asequibles que las originales y tan buenas, o casi, y viene una señora Ley y se las quema. Gran cantidad de objetos que se podrían regalar a los necesitados del mundo, son destruidos porque son falsificaciones. Los fabricantes quedan protegidos en sus derechos financieros y los indigentes del planeta que no podrían comprar los legítimos se quedan también

sin los sucedáneos, además que quien los fabricó se arruina igualmente. Eso no es justicia.

-Pero usted, Don Cristóbal del demonio, está defendiendo una tesis destructora de los valores sociales establecidos en todas las naciones.

-¡Caracoles, qué listo eres! Pues lo has adivinado tu solito, sí señor. Eso es lo que hago en realidad, y lo único que lamento es que nadie me da la razón. Todo el mundo se queja de que la vida es un asquito, pero que nadie les toque esos valores que les obliga a soportarla. ¿No te parece la cosa un poco tonta?

-Don Cristóbal, que yo no comulgo con esas teorías.

-Ya lo sé, hijito, ya lo sé. Tu eres como los demás, como el gran rebaño.

-Y a mucha honra.

Politikeos

Señores de las gradas, ya pasó el 15-J.

No vayamos a entrar en el análisis de sus resultados que la prensa y los partidos políticos ya lo han hecho con creces y toda clase de detalles y pormenores. Ahí están los resultados y sus consecuencias.

Pero sí quisiéramos fijar la atención por unos breves mementos en hacer una especie de micro análisis de lo que ha sido y como se ha conducido, por parte de alguien, la campaña electoral para sacar conclusiones válidas para lo que no debe volver a ser otra campaña electoral española.

Las normas de la buena política y de los buenos modales, válidas en todo tiempo, lugar y ocasión, aconsejan a los políticos que en una campaña electoral cada contendiente debe poner su énfasis en exponer, defender y ensalzar su credo político sin meterse a defraudar al adversario ni política ni mucho menos personalmente.

En una campaña así no cabe la menor duda que todos salimos ganando. La democracia se fortalece y los electores reciben sólida información para formarse el juicio y criterio necesarios a fin de decidir la opción de su voto.

Pues, señores de las gradas, en este país de las batuecas en vez de coger la sertén por el

mango vaya Vd. a saber por donde la cogen.

En unas elecciones al Parlamento Europeo lo más verosímil era esperar una campaña electoral seria, formal, informativa, sensata y digna, es decir: a la europea.

Pero, nanay. Qué resultó?. Alguien la degeneró en una campaña peor que tercermundista.

Alguien, desde su pedestal gubernamental, empieza por llamar a sus oponentes «tahir del Mississippi», «Como tiene el Estado en su cabeza no le queda sitio para el sentido común», «regadera» «hijos de la gran breña», y así toto un prontuario de vituperios, vejaciones, denuestos y otras lindezas por el estilo convirtiendo,

por su parte esta campaña en frívola, huera, absurda y esperpéntica.

Creemos que ni nuestra joven democracia, ni los aludidos, ni los españoles, tan anhelantes de Europa, nos merecíamos una campaña en que alguien, desde el Gobierno, se empeñara en darle este talante.

Pero lo curioso del caso es que va la Sra. Ministra de Información y ehando culpas al vecino acusa a sus oponentes de falta de ética. Lo que faltaba, la guinda al pastel.

Como el pícaro que veía la paja en ojo ajeno pero la viga en el propio no.

Así somos. Y luego dirán que no somos diferentes.

Politykon

Opiniones al aire

Sobre las casitas ilegales

Parece ser que hay en proyecto revigorizar una ley del Govern para que por fin desaparezcan todas las casitas ilegales que infectan el paisaje mallorquín, dándoles a cambio a los habitantes de las islas la posibilidad de sembrar rabanitos los domingos en su pequeño huerto familiar de quinientos metros y así hacer felices a esas pobres gentes mientras se limpia el panorama y los ecologistas bailan de alegría.

Nos parece muy bien, estupendo y maravilloso como dice el de al tele, pero se nos ocurre que tal vez a los legisladores de hoy o de ayer se les hayan pasado por alto algunos detalles que vamos a tratar de resumir brevemente:

¿Se les ha ocurrido a ustedes, queridos señores míos y muy excelentísimos, a qué se van a dedicar esos miles y miles de domingueros que salen a la carretera el fin de semana con el único afán de respirar aire campestre en su segunda residencia?

Si estas residencias de segunda se han construido no ha sido por puro y tonto capricho, que nadie tira los dineros a tontas y a locas, sino por necesidad y que si esas casitas se han construido en «cuartones» es porque nadie necesita una o dos cuarteradas para plantar lechugas y rosales. Si se han levantado estas casitas o «chabolas» es porque hay que cocinar, dormir por lo menos la noche del sábado y proteger a la prole y a los trastos de la intemperie. Y, finalmente, si se han hecho sin permiso es, sencillamente, por-

que sólo se da autorización a los suficientemente ricos como para comprar una extensión de terreno que luego nadie va a cultivar.

O sea, que los campesinos venden sus tierras, porque no les interesa cultivarlas, a unos señores que no son campesinos y, lógicamente, las cultivarán menos aún. Pero dos mil metros sí que los puede cuidar un dominguero, aunque con mucho esfuerzo y gasto de sus ahorrillos, y si no que se lo pregunten a los ferreteros, drogueros, viveros, albañiles, etc, etc, cuyas ventas intentan los legisladores menguar. Esos terrenos están, por lo general mejor cuidados que antes, a base de agua, claro, y aquí topamos con la madre del cordero:

Porque no se vayan a figurar los señores del Govern que por derrumbar las casitas se va a ahorrar elpreciados líquido, pues los naranjos y las flores seguirán en su sitio a menos que pongan alambradas de puas a las fincas para que no entre en ellas su propietario. Se llenará el campo de caravainings y los algibes se transformarán en viviendas trogloditas.

Y ahora otro aspecto de la cuestión; recuerdo que la prensa publicó una carta de un señor extranjero que se iba para no volver, como en la canción, porque se habían llenado los campos de casitas indeseadas por él. Bueno, suponemos que no pretenderá que sigamos viviendo todos los días en la cochina gran urbe, que a él le asquea, viniéndose aquí a

contemplar las ya inútiles almendros en flor.

Si en esas nos ponemos habrá que seguir viajando a lomos de burro por los rusticos caminitos, con un gran sombrero de paja y cantando en moro para atraer turistas que nos gasten el agua con sus piscinas y miles de cuartos de baño individuales, que esa es otra.

Los seres humanos que no hagan cinco o seis millones, no pueden permitirse el lujo de tener un chalet legal en una linda urbanización pero sí que necesitan también salir de casa y hacer sus paellas con fuego controlado, sin que se queme el pinar, y oír cantar el gallo de madrugada o contemplar las estrellas de noche y dejar que los crios corran en bicicleta por veredas de tierra sin que los atropelle un coche. Mejor que gastar una fortuna en gasolina dando vueltas (siempre las mismas) por un isla que se conocen de memoria.

¡Por dios, señores legisladores de leyes kafkianas! Que el paisaje igual de bonito es con acebuches y algarrobos que con almendros y limoneros. Y si lo que quieren evitar es el cemento, procuren que las casitas sean bajas y rústicas, que las tapen los árboles y no permitan esos chaletazos inmensos, porque la ecología bien entendida empieza por uno mismo.

Y otro problema; el de los ayuntamientos. Si lo que ocurre es que temen tener luego que suministrar servicios a los pequeños caseríos que vayan surgiendo «como setas», según dicen, pues es mucho más fácil dictar una

ley que especifique que los ayuntamientos no están obligados a más de lo que permitan sus disponibilidades, haciendo constar esa ley en las autorizaciones de edificación que se otorguen.

En definitiva, y para no alargarme más, aunque bien me gustaría; que no es justo obligar a las personas a quedarse en la ciudad los domingos y fiestas de guardar, que tampoco lo es seguir ampliando ciudades monstruosas donde albergar rebaños humanos, que el campo está ahí para que los disfruten los hijos de Dios, tanto si son hormiguitas como angelitos; que parcelas de dos mil metros no hacen ciudad; que los payeses quieren vender porque se les ha fastidiado la cosecha; que los fabricantes necesitan vender motocultores y semillas, para no engordar al PARO, y etc, etc...

Las Academias de la Lengua legalizan las palabras que los hombres inventan y las autoridades fueron elegidas para que legalicen las cosas que los hombres necesitan, y si no lo hacen así, de poco servirán.

Así que, please, respetados legisladores, tengan en cuenta que no es conveniente para la salud aumentar los suburbios y acorralar a la gente en inmensos ghettos «Sao Paulo» focos de aburrimiento y delito, hágannos la merced de permitir que se vaya al campo todo el que quiera vivir al aire libre. Sin necesidad de ser rico, claro. Y gracias por estar ahí, como dice la locutora esa.

El amigo Brutus

Para su publicación hemos recibido de once miembros de U.M. el siguiente

MEMORANDUM

Que presentan a la consideración del Partido los abajo firmantes miembros activos de U.M. con referencia a la actuación y conducta política del Sr. Miguel Clar Lladó, como Concejal del Ayuntamiento de Llucmajor y también como miembro del expresado Partido.

a) Desde hace dos años ha tenido cuatro reuniones con sus compañeros. La última fue tres días antes del Pleno Municipal en que iban a aprobarse los Presupuestos. Se le hicieron algunas observaciones que se creían convenientes sobre algunas partidas de acuerdo con el criterio de la mayoría de los reunidos, pero él ni siquiera hizo caso ni lo mencionó en el citado Pleno.

b) Ante la importancia popular y resonancia política de algunos temas como los de Els Llobets, So N'Antem y otros, ni siquiera tuvo la delicadeza de convocar reunión para escuchar las opiniones del resto del grupo de U.M. él lo decidió a su manera y bastaba, como es su costumbre.

c) Con respecto a la referencia que hace del Comité Local en sus recientes declaraciones a la Revista «Llucmajor de Pinte en Ample», hay que considerarlas de mal gusto y mal intencionadas ya que este Comité no existe ni se ha reunido en estos dos últimos años. Lo formaban doce miembros algunos de

ellos hoy militan en otras formaciones políticas y sólo quedan Bdo. Tomás, José Rayo, Pedro Blanquer y Martín Pascual, los dos últimos empleados de sus gasolinerías. Durante todo este tiempo las pocas veces que nos hemos reunido éramos los miembros que formábamos la lista electoral.

d) Las últimas reuniones fueron para tratar el tema sobre la posibilidad de presentar en el Ayuntamiento una moción de censura en la que su voto es decisivo. En cada una de estas reuniones hubo notable mayoría favorable a apoyar esta moción. En la última pedimos se procediera a votación para dejar bien definida la postura, pero el Sr. Clar, ante la adversidad de su situación, se levantó dejando plantados a los reunidos que pusieron en duda los conceptos que debería tener de la democracia, el compañerismo y el espíritu de Partido.

e) En vista de que las cosas no resultaban según sus planes apeló al mencionado y diluido comité que, actualmente, sólo consta de cinco miembros cotándolos a él y sus dos empleados con lo que le resultaba cómoda la manipulación. No es la única vez que recurre a este planteamiento.

f) A la vista de esta situación los otros dos miembros, detectando la maniobra, se

negaron a reconocer la validez y ecuanimidad de la reunión observándole que con esta postura despreciaba a los demás miembros del partido por lo que lo más apropiado, por la importancia del tema, sería comunicarlo a Palma y convocar una asamblea. Pero nada ha tenido en consideración y el Sr. Clar sigue haciendo declaraciones sin ningún fundamento y aferrado a su intransigente postura, y eso que prometió no dar publicidad a nada, pero, una vez más, no cumple la palabra que da.

g) También en sus declaraciones a la citada Revista hace referencia a una encuesta que ha hecho a nivel personal con algunas personas que él considera válidas llegando a la conclusión de que la gestión socialista municipal era buena. Sin entrar en discusión de opiniones nos preguntamos que partido político hace una encuesta sin contar con la opinión de sus miembros?. Eso de no consultar a los afiliados resulta casi un insulto pues ellos han sido fieles y han seguido respetando la línea política marcada por el partido y sus electores, cosa a la que contradice el Sr. Clar.

h) Todo lo anteriormente expuesto pone de relieve el hecho de que el Sr. Clar no admite ingerencias ni obstáculos en su actuación lo que induce a sospechar que está



Miembros de la UM de Llucmajor atacan fuertemente a su concejal Miguel Clar.

fuertemente comprometido con el gobierno socialista municipal lo cual debe ser un problema personal suyo y no aprovecharse del escaño a costa del Partido, de sus miembros y de sus electores, o tal vez en su propio beneficio.

i) Todas las decisiones que ha ido tomando el Sr. Clar en el Consistorio han sido únicas y exclusivamente a título personal, sin contar nunca para nada con el partido, a pesar de que en ocasiones haya proclamado, falsamente, lo contrario, y ésto lo queremos dejar bien sentado para aquellos que nos dieron su voto. Luego no se sonroja presumiendo de ser un político democrático confundiendo estos términos según su conveniencia.

CAMPAÑA PROMOCION SEGUROS CON MARE NOSTRUM SEGUROS

EL 10% DESCUENTO EN LA PRIMERA PRIMA ANUAL DURANTE TODO EL MES DE JUNIO 89, EN PLAN DE JUBILACION, VIDA, COMBINADO HOGAR Y COMERCIO Y HOTELES.

¡FORMALIZE SU POLIZA ESTE MES DE JUNIO!

Plaza Major, 1 - C/. Marbella, 39 - Tels. 26 53 74 - 26 76 58

En la noche del 5 de julio, se le entregarán «Les Eines dels Trencadors»

A Bartolomé Riera Bosch, en el primer acto de «Festes Populares Sant Cristòfol-89»

Tomeu Sbert

En el acto inaugural de «Festes Sant Cristòfol-89» se efectuará la entrega de «Les Eines dels Trencadors», un premio instituido hace seis años para premiar la labor de una persona o entidad a lo largo del año anterior o de una vida, como es el caso de este año, en la persona de Bartolomé Riera Bosch.

Efectuará la entrega el alcalde Ilucmajorer, Joan Monserrat, después de la pronunciación del «Pregó de Festes S'Arenal-89», acto cultural que comenzará a las 10 de la noche del miércoles día 5 de julio, teniendo por escenario la antigua Capilla, en la calle Vicaría.



Tomeu Riera Bosch, «Mestre Tomeu», arreglando un «artet» para la pesca del «jonquillo». «Aquí era més jove» nos ha dicho el buen hombre

BARTOLOMÉ RIERA BOSCH

«Mestre Tomeu» Riera Bosch nació el 12 de diciembre de 1910. Al nacer lo llevaron, según nuestros informes, a la denominada Casa Inclusa. Cuando conta 7 años de edad fue adoptado por una familia de Es Molinar. El cabeza de familia, Sebastián Ferragut se dedicaba a la pesca como profesión, tareas a las cuales fue enseñado el niño Tomeu, llegando con otras personas, una de ellas fue Jaime Ferragut, hermano de su padre y también en Es Molinar.

Pasados años se vino a vivir a S'Arenal, efectuando asimismo tareas de pescador para varias personas, entre ellas l'amo En Pep «Basté» Bonet i, también se cuidaba del laud de Jaume Vidal «Seu» y, al mismo tiempo

se dedicaba al arreglo de redes de la misma pesca, tal como se le había enseñado muy bien de pequeño. Actualmente, pese a su avanzada edad, sigue en alguna ocasión idénticas tareas. Nos han manifestado que dichos arreglos son a la antigua usanza. Una especie de arte arreglando redes.

Hemos dialogado con «Mestre Tomeu». Dice que los cambios vistos en S'Arenal en los últimos 30 o 40 años, son muy grandes. Nos cuenta que hace 40 años el «Mollet» de S'Arenal, donde se ubican las modélicas instalaciones del actual Club Náutico Arenal, tenía solamente unos 70 metros y para llegar hasta las pocas embarcaciones amarradas, se tenía que subir por encima de piedras. «En aquell temps només hi havia 5 o 6 barques i els pescadors que record eren en Berna-

dí Peña; pare d'En Biel de Ca Na Monja i es Patró Morrut, apart qualcun altre» nos dice Tomeu Riera Bosch.

Antes de pasar a vivir en una casa de Son Verí, dormía en la misma barca de pesca. Por otra parte manifiesta «que les pesques eren grosses». «Hi havia més peix que ara» añade el bueno de Tomeu.

Dice que durante algunos años pescaba y vivía en la barca, también en la Isla de Cabrera. «I enviàvem el peix agafat amb «So Vaporet» a Ciutat, això era un petit barco de nom «Ciutat de Palma» i feia la travessia Ciutat - Cabrera - Ciutat».

Este hombre, Tomeu Riera, hasta el año 1977 no tuvo ningún tipo de documentación, (como es por ejemplo Documento Nacional de Identidad o seguros médicos). No em-

pleó nunca reloj. Lo que sí disfruta es de una radio «que va amb piles», dice.

No es dado a salir de S'Arenal. Se pasa muchos años sin ir ni siquiera a Palma. «Pero fa un més que hi vaig anar a Sa Capital» nos manifestó.

Le hemos preguntado por la salud. Ha dicho ue «no me puc queixar, però sa vista sí que l'he perduda bastant», por lo cual o de arreglar redes se le complica de cada día más.

Le hemos felicitado por esta distinción de que será objeto. Pero, quizás, más que el artístico trofeo «Ses Eines dels Trencadors», lo que más pueda apreciar es el calor humano del cual será objeto. Sin duda será para él la noche del día 5, inolvidable. Y los aplausos que recibirá del público, pensamos le sonarán a auténtica gloria.

Enhorabona i salut, Mestre Tomeu.

Es diu dia 5 a les 10 del vespre

El pregó de festes d'en Tomeu Sbert

Una bona ocasió per enterar-se de coses arenaleres succeïdes dins la història és anar a escoltar el pregó que en Tomeu Sbert (pare) dirà dimecres dia 5 a partir de les 10 del vespre, a l'antiga Capella de S'Arenal. Es tracta de l'acte inaugural de les Festes Populares de Sant Cristòfol, d'enguany.

El nostre pregoner coneix S'Arenal des de la seva infantesa però, a més de tot fa més de vint anys que escriu cròniques als diaris o revistes del que passa per la zona. Antoni Galmés, en el pregó que digué l'any 1984 quan l'anomena diu lo següent: «en Tomeu Sbert és el que feia de secretari cada any per les Festes, quan les reorganitzaren l'any 1970, i que de llavors ençà podríem dir que és el cronista de S'Arenal, perquè crec que no ha passat cap fet important a S'Arenal que en Tomeu no n'hagi tengut cura de deixar constància als diaris».

Per tant, com que he pogut fullejar les quartilles escrites p'En Tomeu del que és el seu pregó enguany, puc assegurar que són moltes les coses que conta. Però ell sap per pròpia experiència que un pregó no ha de durar massa temps. Lo just i necessari, pens que dura lo preparat pel nostre estimat col·laborador de la revista.

El tema escollit és «La Transformació Moderna de S'Arenal» un món que coneix l'autor per haver-lo viscut i vist d'aprop.

Ens ha deixat uns versos nous que ell ha fet, entre altres, per dir dins el pregó. Es refereixen a la plat-

ja i diuen així:

-Platja nostra, és un tresor enguany tot regenerada, platja on cada matinada cercant turisme més bo es despert ben netejada.

-Nostra platja arenalera essència de tot l'entorn, platja brava i marinera volem que sies primera coneguda dins el món.

-L'aigua balla, balla i balla quan l'horabaixa somriu semblant que el silenci ralla; és l'encant d'una batalla, tardor de dia d'estiu.

-Com si del cel fos despres la mar als ulls de tothom mostra poesia encesa: això és bellesa, bellesa, en l'hora que el sol es pon.

Recordem que la transformació moderna de S'Arenal comença fa un quart de segle o una trentena d'anys.

Important i positiu també serà, pensam, després de comprovar que els arxius i calaixos d'en Tomeu Sbert (pare) han estat buidats i mirats cercant dates, que com que li sobren notícies i coses per dir, suposam que ens oferirà d'aquí endavant, un bon repertori en la secció «Efemèrides» que ell cuida amb esment.

L'acte cultural que ens ocupa, co-

mençarà amb unes paraules del tinent de batle de cultura Maties Garcías: seguirà es pregó d'en Tomeu; després però d'immediat s'ofereixen unes meravelloses diapositives fetes per Fotos Quintín, amb imatges de S'Arenal d'ahir i S'Arenal d'ahir i S'Arenal d'avui.

Es farà entrega de «Les Eines dels Trencadors» a Bartomeu Riera Bosch i actuarà la «Coral Murta», per finalment el batle Joan Monserat tancarà l'acte, acte inaugural d'unes festes que tothom espera sien ben vitenques i agradoses a tothom.

J.A.B.



Viajes Xaloki, s.a.



BILLETES DE AVIÓN con reserva y confirmación inmediata a través del nuevo equipo informatizado.

Este servicio lo encontrará en "Viajes XALOKI" sin ningún tipo de suplemento sobre el precio oficial.

C. Maria Antonia Salvà, 38 - Tels. 26 74 50 - 54 - 58
EL ARENAL

CARNICAS SEMAR S.A.

Y

DISTRIBUCIONES LA SIRENA S.A.

Mayoristas de embutidos, carnes, jamones, les ofrece sus servicios en:

S'Arenal: Mercado Arenal, C/ Dragonera, Tel. 49 11 08

Llucmajor: C/ Rdo. Tomàs Monserrat, 6 y 8, Tel. 66 01 57

Perfiles Humanos

La crisis de los cincuenta años (continuación)



Por Carlos Perla
Doctor en Medicina

¿Podemos todavía cambiar? ¿podemos curar nuestro cuerpo, arreglar nuestra salud que comienza a escaparse? ¿Podemos reavivar un amor que languidece? ¿Podemos todavía enamorarnos de nuevo? ¿Está nuestro gran amor todavía inédito y aún puede surgir a tiempo?

Empezamos a echar de menos el tiempo perdido. ¿Por qué habré sido tan serio?, dice uno. ¿Por qué habré estudiado tanto y vivido tan poco? se pregunta un intelectual. Mejor habría hecho yéndome al campo con un gran amor a «soñar caminos en la tarde».

Pensamos «en las

cosas perdidas» como en aquella canción de Gigliola Cinquetti. Pensamos en el primer amor que se nos fue una mañana para no volver. Nos gustaría haber llevado una vida distinta. Nos gustaría haber aprovechado la vida. ¡Ah!; si la vida volviera, yo haría lo que no hice, yo conseguiría, yo viviría... Inútil pasatiempo estar a la búsqueda del tiempo perdido como diría Proust.

A pesar de todo se hacen proyectos, se intenta cambiar, se querría rejuvenecer, vivir. Por eso es una edad peligrosa. Es «la edad peligrosa». La de los amores tardíos, intensos y angustiados, de las separaciones dolorosas,

las infidelidades, las grandes sorpresas. Se intentan los golpes económicos audaces que a veces terminan con la ruina.

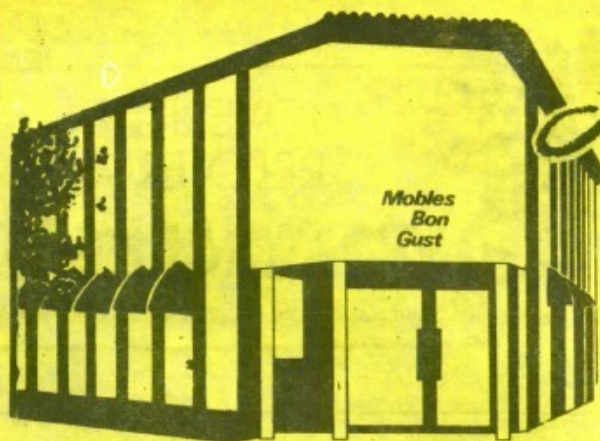
También es la edad de los grandes problemas. La muerte de nuestros padres, o su enfermedad y decadencia, que nos recuerda que vamos estando ya «en primera fila». Los problemas con nuestros hijos, plenos ya de vida, pero faltos de experiencia, de esa experiencia que a nosotros nos sobra, pero que nos ha quitado la juventud.

En el trabajo puede aparecer también la frustración. No se puede ya progresar. Se comienza a

pesar en la jubilación. Se siente la presión de la juventud.

¿Cómo conjurar esta terrible crisis de los cincuenta? la receta es difícil. Dominar esta crisis es como dominar la angustia del tiempo y la vida.

Como nos han dicho todos los grandes pensadores, el antídoto de la muerte es el amor. El amor a los demás, en principio, pero sobre todo el amor entre el hombre y la mujer queridos y soñadores. El gran amor que nos haga decir como un grito de rebeldía al estilo de nuestro inmortal Quevedo: «Polvo seré, mas polvo enamorado...»



Artesanía
y diseño
del mueble
contemporáneo

**Mobles
Bon
Gust**



C/. D'es Creuers, 17 - MANACOR

Tel: 55 45 43



Un diumenge a Cura amb el Beat Ramon Llull

Per començar una Missa ben concelebrada, presidida per el nostre Bisbe Mossèn Teodor Ubéda. Acte seguit l'Orfeo Castellix d'Algaida mos deleità en tres cançons ben dites i dirigides per en n'Andreu Julià.

Les conferències de D. Llorenç Pérez i del P. Antoni Oliver foren saboroses perquè sí, explicant-nos el perquè el procés després de la seva beatificació quedà aturat, perquè se li atribuïen heretgies al parlar d'«alquímia»; que Ell no escrigué cap obra d'aquesta naturalesa; que Ell no fou mai frare, que solsament un seglar, lo que diu més a favor de la seva sentetat. Foren els dos prou aplaudits per més de cent assistens.

Se ben serví, vos na dareu conta pel menú que voreu més avall, se suposa que en la redacció hi tengué qualque cosa que veure D. Llorenç Pérez, com a trempar la diada amb la Regidora de Cultura de l'Ajuntament d'Algaida na Tonina Sitjar, que tot les va anar de lo millor.

A un poc més de mitjan dinar se varen deixar veure els primers llamps i a sentir-se ben de prop trons, alguns del tot esglaidors i la cosa durà més d'una hora i mitja.

¿No podria esser, que de per allà d'alt mos volguessin deixar constància del seu pesar pe l'estat de deixadès i altres pitjors herbes que tenim els mallorquins la cova on diven que habità el nostre Beat?.

La Capella Mallorquina cantant tant bé i tant ben dirigida com sempre per Mossèn Bernat Julià. Tancà la diada, amb un poc de retràs per mor del temps.

Carta Manducatoria

Oryza ad libitum cum tropezonibus mixta aliquando sucosa, vulgo dicta arrocius brutus

Tria segmenta armi porcinei insimul cum champignonibus, teneris phaseolis et solanis tuberosis furno vaporizatis.

Maioricensis artolaganus forma circulatoria gelato amygdalae concomitante.

Omnia cum aqua purissima e fontibus naturalibus extracta, liquore bachico insigni et spumoso a cavis tenebrosis oriundo.

Liquores exquisiti et aromatica aqua nigra

Soli Deo et suo servitori Raimundo Lullo honor et gloria

Clínica Dental BARTOLOME FONT

Médico Dentista. Col. 251

ODONTOLOGIA CONSERVADORA - PROTESIS -
ENDODONCIA - DENTISTERIA INFANTIL -
LIMPIEZAS - REPARACION PROTESIS

HORARIO: Lunes a Viernes (15,30 a 20 horas)
excepto jueves por la mañana

Paseo Miramar, 33 - Tel. 26 41 52



JOYERIA
RELOJERIA

MARINA

Calle Salud, 21 - Tel. 26 24 15 - EL ARENAL

Peluqueria

Martín

UNISEX

- * Tratamientos Laser
- * Postizos a medida con garantía
- * Implante de cabello

Pídanos hora para su consulta.

Gran i General Consell, 33 - Tel. 26 02 02 - EL ARENAL

lotería nacional

ADMÓN. N° 28

lotería primitiva



C/ MILAN, 3
TEL. 260078

S'ARENAL

El cuento de José Alvarado

El botijo y la sed

Como me lo contaron os lo cuento. No he inventado nada y, honradamente, me limito a transcribir lo que le ocurrió a un mallorquín sediento por tierras de Castilla.

Sabéis que los hombres de Llucmajor son gente de pelo en pecho y, aunque buena, bastante quisquillosa. Si no lo creéis os bastará acercaros a un bar cuando se organiza una discusión sobre fútbol.

Ocurrió que un tal Macià, apodado «Es brusquer», estuvo una vez correteando por la península, cuando era joven, no sé si por cosas de la guerra o por cosas de la paz.

En cierta ocasión tuvo que cruzar una gran llanura, de aquellas infinitas manchegas, en un tórrido día de verano. Entonces las carreteras eran caminos y los únicos vehículos que uno podía cruzarse eran unos carromatos de mulas de vez en cuando.

Pero aquel dichoso día «Es brusquer» no se tropezó con ninguno. El sol caía como un suplicio. Ni una nube en el cielo, ni un árbol a la vista, ni una simple sombrilla que llevarse al occipucio.

Macià andaba y andaba, levantando con sus destrozadas albarcas una leve nubecilla de polvo, sin observar variación en el horizonte amarillento ni una viva por parte alguna... De pronto, sus ojos, velados por el sudor que goteaba de la frente, creyeron divisar un bulto oscuro allá lejos, a la derecha del camino, como a un quilómetro o así.

Se detuvo y se puso la palma de visera.

-Aquello es un árbol, creo que una encina. Si me detuviera a descansar

un rato bajo su sombra me iría estupendo y esperaré que bajase el sol. Tengo una sed que me quema la garganta, y voy a ir para allá.

Torció su ruta y se metió en el ardiente campo segado de hacia poco. Conforme iba acercándose se hacía más clara la imagen antes enturbiado por el resplandor de los secos trigales ya en rastrojos.

-Mira —monologó Macià— allí hay un hombre acostado bajo el árbol. Aún queda un rodal por segar... Debe estar durmiendo una siesta... ¿Tendrá agua?... Tengo tanta sed...

Le quedaban unos cuantos cientos de metros aún y sus ojos iban, a duras penas, descubriendo detalles.

-Hombre!, creo que cuelga un botijo de la rama del árbol... Por lo menos beberé un trago, si es que no está vacío.

Siguió caminando sobre la tierra reseca y hablando consigo mismo:

-Ese payés debe ser una buena persona, todos los de aquí lo son. No creo que me niegue un sorbo de agua... ¡Uf, qué sed! No puedo más. Un trago de agua no se le niega a ningún cristiano... ¡Pero, y si es un tío malparido?... ¡Qué calor!... Como me niegue el agua le tuerzo el pescuezo... ¿Pero, por qué me la va a negar?... Eso no se hace con un ser humano, ni siquiera con un perro... No creas, no creas, hay gente de toda clase en el mundo... ¡Coño, qué sed tengo!... Con un traguito de nada se me calmaría, estoy seguro, debe estar



fresquita, allí colgada de la cima... ¿Y si ya está el botijo vacío?... ¿Y si no me la quiere dar porque dice que la necesita para él?... ¿Qué hago entonces?... ¿Se lo robo si está durmiendo?... ¿Lo mato?... No creo que la cosa llegue a tanto... Pero la verdad, que la gente egoísta me pone malo... ¡Qué calor!... Menos mal que ya falta menos...

En efecto, la encina se iba acercando lentamente, con su manchego plácidamente echado bajo ella y el botijo balanceándose levemente al poquito aire caliente del mediodía.

-¡Cómo no me dé de beber hago un disparate!... Esto es irresistible.

Macià «Es brusquer», casi corría ya, rojo como un condenado en el infierno. Por fin ya sólo le faltaban unos cuantos pasos para alcanzar la sombra benefactora...

El campesino roncaba

con gusto y el botijo llenaba completamente los ojos de nuestro hombre llucmajorer, que rabiosamente, seguía con su insólito monólogo:

-Qué bien, por fin.

Se detuvo a dos metros del durmiente y gritó:

-Eh!

El otro dio un brinco y quedó sentado en el suelo, con los ojos muy redondos mirando al recién llegado, sin saber lo que ocurría. Era un viejo medio calvo.

Es Brusquer le observaba ahora en silencio, con los labios resecos, de repente, le soltó una maldición:

-¡Cabrón! ¿Sabes lo que te digo? Que se vaya el botijo a tomar por culo.

Giró en redondo y salió corriendo por donde había venido. A los pocos pasos paró en seco y, sin volver la cabeza, aulló:

-¡Y tu también!

TENIS ARENAL GABINETE MEDICO

Asesoramiento y control físico - deportivo
Obesidad y Celulitis - Orientación dietética y nutricional
Laserterapia - Acupuntura y auriculopuntura
Tratamiento médico personalizado de la
deshabitación al tabaco

Consulta: Martes y Jueves

Doctora Margarita Arrom

PADDLE TENIS - BATMINTON

Tels. 26 31 12 - 26 38 34

Documentos de nuestra historia

Por Bartolomé Font Obrador, Correspondiente de la Academia de la Historia

Mallorca y la revolución francesa (1)

El bicentenario de un hecho que conmovió al mundo

El 14 de julio próximo se conmemora el Bicentenario de la toma de Bastilla, la célebre fortaleza y prisión de París, cuyos asaltantes en número de 60.000 hombres dieron muerte a De Launay, jefe custodio, que representaba ante los ojos de la nueva humanidad innovadora y revolucionaria un poder de opresión.

La actividad intelectual había socavado los cimientos de la monarquía absoluta, que fue desbordada por el dinamismo revolucionario. La insumisión del estado llano frente al brazo del clero y la nobleza en los Estados Generales de 1789 provocó la celebración de la Asamblea constituyente en la sala del Juego de la Pelota, en la terraza de las Tullerías y allí se aprobó la propuesta del diputado Gallotín (el inventor del mortífero artefacto que lleva su nombre, guillotina) y expuso la necesidad de que los diputados no se separasen hasta haber redactado una constitución; a ellos acabaron sumándose por instigación del poder real la nobleza y el clero. El pueblo incitado por los oradores —Felipe Igualdad, Duque de Orleans y Camilo Desmoulins— tomó como símbolo de la fusión de los 3 estados la escarapela tricolor y el lema de Libertad, Igualdad y Fraternidad. La emigración de nobles y miembros de la familia real fue la consiguiente reacción; los Reyes quedaron desautorizados y la Asamblea discutió la Declaración de los Derechos del Hombre y

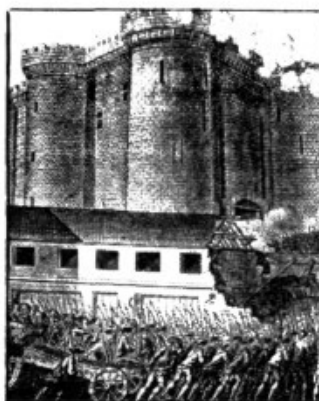
del Individuo, verdadero pilar del sistema liberal que inspiró todas las constituciones decimonónicas, en especial la de Cádiz de 1812. Su aprobación tuvo lugar el 26 de agosto de 1789.

España y con ella Mallorca solemnizaron los días 11, 12 y 13 de julio de aquel año crucial la proclamación del Rey Carlos IV y se celebraron en Palma la cabalgata de la nobleza, con las compañías de dragones y ganaderos suizos, sus 4 reyes de armas y sus 4 regidores; el Tedéum general; la mojiganga de los gremios y el combate de moros y cristianos. Se diría que Francia y España seguían distintos caminos.

Miguel de los Santos Oliver dice que cuando se supo aquí la prisión del Rey Luís XVI en la Torre del Temple, su proceso y su muerte, un estupor sin precedentes se apoderó de las conciencias. El Terror que funcionaba en París se propagó a todo el mundo. Parecieron llegados los días del Anticristo.

La historia tomó un giro copernicano. La chispa de la libertad provocó el incendio de la revolución. América de española y absolutista se convirtió en independiente y libre. La fe y la lengua han seguido uniéndolos. Vasconcelos dirá en su Raza Cósmica que esta comunidad tendrá en sus manos el destino de los pueblos por su peso específico, espiritual, lingüístico y demográfico.

Mallorca vivió consternada los acontecimientos de



la Revolución Francesa, entre los años 1793 y 1794, como se colige del tomo 11 de las Misceláneas manuscritas de Joaquín M^a Bover, cuya transcripción procede a las de B. Pascual, Tomo III, pp. 683-95, del Archivo del Reino de Mallorca.

Ofrecimientos y contribuciones que hizo la Isla de Mallorca con motivo de la guerra contra la Francia en los años de 1793 y 1794.

D. Guillermo Abri Dezcallar y Oleza costeó un guarda costas un año entero, que constaba de un patrón y cinco hombres, a las órdenes del Comandante General.

Los señores mercaderes Alejandro Canut, D. Juan Aymar, D. Juan Verger, el Sr. Già, D. Miguel Barberi y otros, armaron un pinque en corso a sus costas, que mandó D. Lucas Orell, capitán del puerto de esta capital.

La Ciudad libró a favor de S.M. los caudales comunes sobrantes de propios en el año de 1793, la cantidad de 61.000 libras.

El Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis entregó 5.000 libras para socorrer las viudas y mujeres de los que se hallaban en la guerra y 240 cuarteras de trigo, una gran porción de cebada y paja que entregó al comandante general para subsidio de los que voluntariamente quisiesen alistarse al servicio de S.M.

El M.I. Cabildo de esta santa Iglesia libró mil doblones y la contribución de mil duros anuales en subsidio de la guerra y durante la misma.

El monasterio de la Cartuja de esta isla contribuye en subsidio de la misma con mil libras anuales.

D. Ignacio María Sarra ofreció su sueldo que goza como abogado de pobres de esta capital.

El sargento de milicias Nadal entregó mil libras en subsidio de la guerra por una sola vez.

Se mandó y ordenó una continua rogativa pública la que se hizo de varios modos.

Pero con motivo de haber recibido nueva orden de S.M. por medio del Excmo. Sr. Duque de la Alcudia que acompaña impresa este papel, cuya orden pasó a todos los cuerpos de esta capital e isla y al de la nobleza, dirigiéndola a los Sres. Antonio Dameto y Sureda de Sant Martí, el Marqués de Campofranco y el Marqués de Bellpuig como diputados de la nobleza para que la juntasen y en su nombre se les leyese, cuya real orden acompañó con la carta siguiente, el



Excmo. Sr. Marqués de Castellodosrius el día 19 de diciembre de 1793:

«Paso a V.S.S. los adjuntos sesenta ejemplares impresos que de la real orden me ha comunicado el Excmo. Sr. Duque de la Alcudia dimanada de los fervientes deseos de S.M. en defensa de la Religión católica y desagravio de las atroces e inicuas execrables maldades de la rancia contra Dios y su Madre Santísima, patrona del reino y de esta isla y conspirando a la extirpación de la sangre real que legítimamente la domina, cuyo espíritu infernal manifiestan propagar por todo el orbe cristiano, sedientos de las vidas de los verdaderos hijos de Dios y de la Virgen Purísima y anhelando devorar en su depravada cizaña las provincias del universo llenándolas de confusión.

A vista pues de estas horrendas furias, habrá vecino de esta ilustre, religiosísima y fidelísima isla que imitando nobles sentimientos de V.S.S. deje de empuñar velozmente el acero contra estas abominaciones del infierno?

No me puedo persuadir tal cosa, antes bien estoy seguro de que llenos de un celo cristiano, de lealtad al soberano, natural defensa de la corona y sus derechos, correrán a porfía a alistarse voluntariamente para pasar a ponerse a los pies del Rey que tantas gracias les han dispensado benignamente con activísimos de manifestarle el ansia que les asiste de recibir y obedecer sus reales intenciones en los destinos que fueren. En todos V.S.S. deposito mi confianza, son V.S.S. las columnas de esta preciosa isla, sus ilustres progenitores cuya sangre reside en V.S.S. me lisonjean los efectos tan dignos que publican aquellas gloriosas hazañas

como infalibles producciones de las fervientes cenizas que exhalan sus sepulcros, y V.S.S. me han continuado con pruebas decididas ultimamente siendo forzoso me las continúen hasta los últimos extremos que caben en una acreditada fidelidad de que han dado y darán V.S.S. tan repetidas pruebas y en su consecuencia espero que uniendo todos sus compañeros esta misma tarde y haciéndoles presente la real orden,

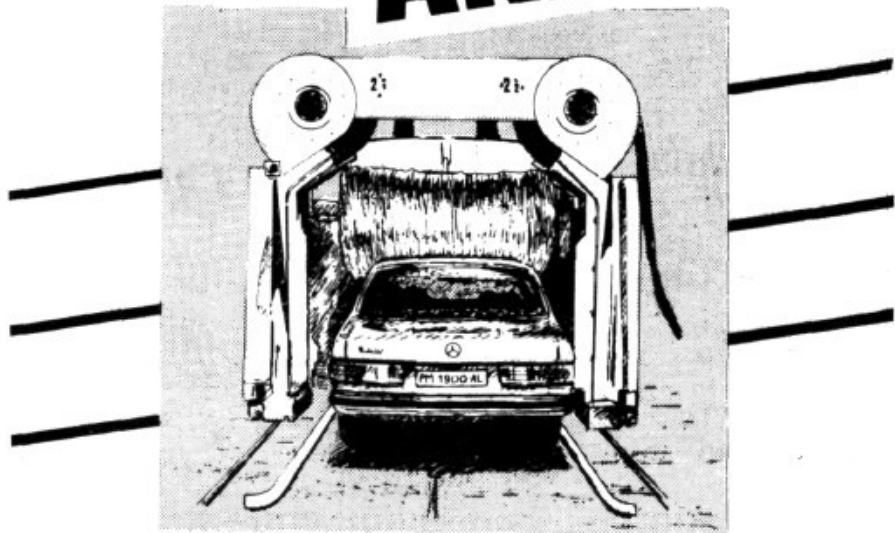
acordarán los medios más adecuados sólidos y pronto a fin de que S.M. quede completamente servido en esta gravísima urgencia y a V.S.S. el honor y satisfacción de ser los móviles que excitarán a que tenga efecto la voluntad de nuestro piadoso monarca, cuyas resultas se servirán V.S.S. pasarme con la brevedad más posible. Dios guarde a V.S.S. muchos años. Palma y 19 diciembre de 1793. El Marqués de Castellodosrius.

Señores D. Antonio Dameto, Marqués de Campofranco y Marqués de Bellpuig».

La arenga de D. Manuel de Oms y Santa Pau, Marqués de Castellodosrius y Caballero de la Orden de Santiago, en su graduación de Teniente General, era una incitación apremiante a la nobleza. Era el canto del cisne. Se asistía a una nueva alba de la historia de Europa y del mundo.

(Continuará)

LAVAUTO ARENAL



- * Compra - Venta Automóviles
- * Lavado automático en 10 minutos
- * Cambio aceites
- * Lavado motores
- * Limpieza Tapicerías

Carretera Militar, 217
07600 - EL ARENAL
FRENTE AMBULATORIO
Tel. 26 58 18

La 3ª Edad de S'Arenal

Siguen las interesantes excursiones

Tomeu Sbert

El presidente de la Asociación de la 3ª Edad, calle Vicaría, nos sigue informando sobre actividades de los asociados. Gori Daureo, nos comenta la última de las excursiones realizadas. Fue a Marineland, Puerto de Andraitx, Estallenchs (con comida en Rte. Es Grau) y regreso. 240 personas.

La próxima salida excursionista es el nuevo «Foguero» de Alcudia, el gran espectáculo que ha montado Pepe Casas por aquellos lares de la otra punta de la isla.

Pocos días después, será S'Illot, de Porto Cristo manacorense con visita a las maravillosas Cuevas del Drach.



Grupo de personas de la Tercera Edad de S'Arenal

LA NOTA TRISTE

La noticia triste que nos llega a última hora, es el fallecimiento de la asociada Josefa Granados Caballero, la de más edad de los componentes asocia-

dos. Contaba 79 años y llevaba 54 años de matrimonio, junto a su marido Antonio León, también de 78 años de edad y, al cual testimoniamos junto a demás familiares, nuestra sentida condolencia.



Josefa Granados Caballero, fallecida, era la más anciana de los asociados.

Reglament Municipal de Normalització Lingüística

Distinguit Sr/a:

Acaba de sortir publicat el Reglament de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de Lluçmajor, aprovat pel ple de l'ajuntament el passat 29 de febrer de 1988.

Aquesta edició és la primera d'un conjunt de disposicions municipals que publicarà l'Ajuntament a través de la Regidoria de Participació Ciutadana en col·laboració amb cada una de les altres àrees de gestió.

L'objectiu d'aquestes edicions és donar a conèixer els drets i els deures dels ciutadans i popularitzar les normatives municipals. Per aquest motiu, vos pregam que, com a president o representant d'una entitat social, els doneu la màxima difusió entre els associats.

Quant al Reglament de Normalització Lingüística, vos recordam que teniu a la vostra disposició el Servei de Català per a la realització gratuïta de feines d'assessorament, consulta, traducció i correcció de textos.

També vos anunciam que pròximament, a través del Servei de Català i de la Regidoria de Cultura, totes les entitats sereu convidades a formar part d'una comissió Cívica per al seguiment i control de la política lingüística en l'àmbit municipal. En aquesta Comissió podreu efectuar les suggerències que creureu oportunes.

Esperant la mútua col·laboració entre la vostra entitat i l'Ajuntament, atentament vos saludem

Antoni Crespi
Maties Garcias

BERMAT

ELECTRODOMÈSTICS

Grandes ofertas en
primeras marcas

Ejército Español, 47 - EL ARENAL





Olegario

TALLER PROPIO
DE
JOYERIA

EL ARENAL

Ctra. Militar, 230 - Tel. 26 08 93

LLUCMAJOR

Plaza España, 42 - Tel. 66 02 75

Las Fiestas de San Cristobal pasan el puente

O del puente, según como se mire. Si se cree que el puente nos separa las Fiestas de San Cristobal no lo han tenido en cuenta y por unos días de jolgorio habrá un solo Arenal verbenero.

Y ello ha sido posible, a pesar de las voces que pretendían consciente o inconscientemente desanimarnos, gracias a la buena voluntad demostrada por las Administraciones de Palma y Llucmajor y a un grupo de entusiastas «brusqus» que en todo momento tienen por Norte los intereses del paisanaje. Bien pues por el Ayuntamiento de Llucmajor, en esta ocasión con cabeza visible en Manolo Valenzuela y en el grupito mencionado cuyos nombres daremos a conocer una vez acabat tot es trui, sin dejar aparte a Jaume

Obrador del Ayuntamiento palmesano y a la Federación de Asociación de Vecinos. Hay muchos nombres para dar de gentes desinteresadas y pretendemos que Vds. los conozcan, pues vale la pena saber que no todo en El Arenal es almacenar dinero y foter-se'n del demás.

Este año la Comisión de Fiestas organizadora de la parte palmesana no ha tenido demasiado tiempo para elaborar un programa más acorde con Ses Festes de Sant Cristòfol y ello además agravado porque en Llucmajor -que no tienen gens de son- ya tenían casi el programa listo y entonces para no superponer actos ha habido que limitarlos un poquitín.

Como botón de muestra de buena voluntad basta decir que en la Comisión de Festejos de la parte

Norte Arenalera, se han reunido con total acuerdo tres Asociaciones de Vecinos, alguna de las cuales ha sacrificado sus anuales fiestas de San Jaume para codo a codo con el resto de arenalers celebrar por todo lo alto las de Sant Cristòfol.

Como impulsor de esta movida estamos más que

contentos del comportamiento de las gentes con quienes hemos contactado, a todos los niveles, particulares, de la administración, del comercio, etc. etc. que cual nueva Fuenteovejuna han ido todos a una.

Y el año que viene, si Deu vol, moltíssim més.



MAPFRE

Grupo asegurador

Estamos en el Arenal para dar el mejor servicio

C/ Cannas, 27 - Tel. 267656
EL ARENAL altura Bañero 8

Negociación para la fusión de dos Asociaciones de Vecinos

Estos días se están llevando a cabo reuniones para la fusión en sólo una de dos Asociaciones de Vecinos, como son la de Son Sunyer presidida por Antonio Martí Llitrá y la de S'Unió de S'Arenal que tiene como Presidente a Juan Riera Moragues.

Parece que los intereses comunes que ambas tiene en el Arenal y dado que actúan en lo que podríamos llamar «mismo territorio» hacen aconsejable su fusión.

El pasado lunes día 19 la Asociación S'Unió de S'Arenal tuvo reunión de su Junta Directiva para tratar sobre el tema y al parecer se llegó a un acuerdo para proceder a su desaparición y renacimiento en una sola.

Por su parte el mismo lunes hablamos con Antonio Martí quien no puso pegas al proyecto si bien no tenemos noticia de que la Junta Directiva de Son Sunyer haya dado ningún paso en este sentido. Aun-

que no conocemos los estatutos de ninguna de dichas asociaciones parece que la ética aconseja convocar antes de tomar ninguna decisión, sendas Asambleas Extraordinarias de Asociados.

Ni que decir tiene que todo lo que sea UNIR a los arenalenses frente a la dualidad de administraciones nos parece de perillas y de ello deberían tomar nota ciertas Asociaciones de la Tercera Edad que tienen divididos a sus Aso-

ciados.

Finalmente hay que señalar que a pesar del nombre de S'UNIO DE S'ARENAL que lleva la Asociación de Vecinos y la de la Tercera Edad nada tienen que ver con esta Revista, a no ser las buenas relaciones existentes y la amistad con muchos de sus Asociados, igual que ocurre con la de Son Sunyer o la Asociación de la Tercera Edad de la calle Vicaría.

J.A.B.

Posibilidad de contar en breve con biblioteca pública

No se tardará, esperamos, demasiado tiempo en contar en nuestro Arenal con una biblioteca ubicada en un edificio de la Pl. Maria Cristina esquina c.S.Cristobal. Este mismo edificio que podría además ser utilizado como local de cultura o juventud, serviría también para celebrar actos culturales de diversa índole.

Matías Garcías que como padre de la criatura, cual corresponde a un Regidos de Cultura, ya nos insinuó tal posibilidad hace unos meses, pero sin concretar nada, puesto que nada había todavía en

concreto, nos ha adelantado tal primicia que ha sido ya aprobada en Comisión de Cultura, aunque falte todavía llevarla a pleno. Parece ser que el local ha sido ya alquilado a tal fin y que las conversaciones con el Consell Insular de Mallorca, a cuyo cargo está una extensa red de bibliotecas en un número cercano a las cincuenta, están ya bastante adelantadas.

De llevarse a cabo este proyecto hay que felicitar-se ya que es un logro más que gracias al Ayuntamiento de Llucmajor, conseguimos los arenalenses.

Cuestación a favor de la lucha contra el cáncer

Teneindo como marco Continente y ayudada por varias señoras de nuestro Arenal, se organizó el pasado día 17 una mesa petitoria para recabar fondos en ayuda de la lucha contra el cáncer.

La mesa estaba presidida por Juana Gamundi de Riera y ni que decir tiene que el éxito sonrió a tan laudable cuestación.



Inmobiliaria
MIR - AMENGUAL

Compra - Venta
Apartamentos - Chalets - Solares
Rústicas

Tel.: 26 92 50 - 13 C/. Unión, 2 - Entlo.
C/. S. Cristobal, 16 - 1º Tel.: 71 89 87 - 71 8746
Arenal (Llucmajor) Palma



Foto-Estudio
Miguel

REPORTAJES FOTOGRAFICOS Y EN VIDEO
Foto Estudio - Fotos Carnet - Fotografía Industrial

Calle Cuartel, 25 Tel. 261805
EL ARENAL 269748

NECROLOGICAS

El pasado jueves día 22 de Junio emprendió camino hacia la eterna morada nuestro buen amigo Juan Ameller Alebertí quien en vida fue Vicepresidente de la Asociación de Vecinos de Bahía Grande, a la que

quería y en la cual procuraba pasar todo el tiempo que sus ocupaciones le permitían.

El difunto Juan contaba con solo 36 años y fue víctima de cruel enfermedad que le venció en el



corto espacio de unos meses. A su esposa, hijos, padres, hermanos y familiares les reiteramos nuestra condolencia al tiempo que elevamos al Padre una oración por el eterno descanso de su alma.

El pasado día 17 de Junio y víctima de fatal accidente pasó a mejor vida el joven arenalense José Canals, cuando contaba tan solo 21 años de edad. José era hijo de Pedro Canals de Metalúrgica Arenal y propietario del Video Club Piccolo cuyo anuncio aparece cada número en

nuestras páginas. Del dolor que produjo su muerte entre nuestros paisanos fue prueba palpable el inmenso gentío que acudió al funeral celebrado en nuestra Parroquial Iglesia que se quedó pequeño para albergar a cuantos deseaban rezar junto a sus familiares por



el eterno descanso de su alma. Cerca de 45 minutos después de terminada la Misa seguía la gente dando el pésame a los familiares. A sus padres, hermanos y familiares otra vez nuestro consuelo de que pronto le veremos gozando de la presencia del Altísimo.

Fue un buen amigo de S'Arenal y escribió mucho sobre la zona

Un recuerdo para Jaime Jiménez

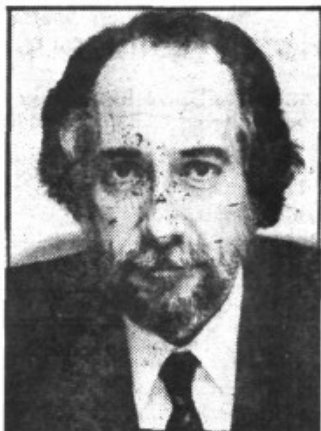
Tomeu Sbert

Jaime Jiménez Muntaner, 46 años de edad, director del Diario «Balear» falleció.

Y se fue sin decirnos adiós. Era generoso en todo, hasta en su propia enfermedad! Nunca perdió la esperanza, pero al final le venció. Lo que jamás será vencida será la caballerosidad y hombría de bien que a lo largo de su vida hizo gala.

S'Arenal sabe mucho de la elegancia y sagacidad y valía del buen periodista que ha sido Jaime.

Jaime Jiménez en 1965, a sus 21 años fue incluso iniciador de la sección dedicada al turismo en el periódico. Los hoteles San Francisco, Cristina, Palma, San Diego, Biarritz, Oasis y otros saben del caminar inquieto de Jaime entrevistando a personas que se llegaban a nuestra zona turística, cuando S'Arenal era S'Arenal.



Jaime Jiménez Muntaner

Jaime siempre tuvo esa sonrisa amiga, que los que le tratamos no podremos olvidar.

Debemos agradecer a Jaime, por lo que respeta a S'Arenal, que como máximo responsable durante años, de la Part Forana, toda crónica que llegaba al diario era publicada. ¡Això està molt bé, Tomeu., me decía, aunque después él generosamente la retocase con delicadeza.

Estos días había convenido venir a visitarte en tu lecho de enfermo, Jaime. Me tenía que acompañar otro buen amigo tuyo de tu recordado querido padre. Me tenía que acompañar el folklorista Antoni Galmés. Ya no podrá ser.

He llorado al saber tu muerte, Jaime. Solamente han pasado unos meses desde que una mañana merendamos juntos en el

«Bar Cabrera» de S'Arenal. Me di cuenta que cuidabas con esmero comida y bebida.

Sabías de tu enfermedad. Me hablaste de tus dos hijos. Te hablé de los míos. Como dos buenos padres de familia, querido Jaime. A mí aún no me había llegado el aviso del corazón. Ahora sí. Es estremecedor y tremendamente triste. Pero quiero ser generoso y esperanzador, como fuistes. Me cuidó con esmero en comida y bebida, como tu aquella mañana del «Bar Cabrera».

La lección ha sido grave. Una visita a un amigo jamás debe dejarse para un mañana si se sabe, como sabíamos todos, de la gravedad de tu dolencia. Tus amigos, que son legión, nos habían avisado. Ahora ya no tiene remedio.

Descansa en paz.

AGENDA

Teléfonos más usuales:

| | |
|---|---|
| Parroquia de S'Arenal..... | 26 32 65 |
| Parroquia Las Maravillas..... | 26 28 93 |
| Parroquia Es Pillari..... | 26 16 59 |
| Catedral..... | 72 31 30 |
| Oficina Municipal S'Arenal-Llucmajor..... | 26 40 71 |
| Oficina de Turismo de Playa de Palma..... | 26 76 54 / 58 |
| Bomberos Playa de Palma..... | 25 12 34 |
| Bomberos Playa de Palma..... | 49 04 60 |
| Bomberos Palma..... | 29 12 50 |
| Cruz Roja Ca'n Pastilla..... | 26 40 40 |
| Cruz Roja Urgencias..... | 20 01 02 |
| Clínica Femenias..... | 23 10 45 / 46 |
| Clínica Juaneda..... | 23 16 47 / 48 |
| Clínica Mare Nostrum..... | 71 28 00 / 72 30 52 |
| Clínica Miramar..... | 23 47 45 / 46 |
| Clínica Rotger..... | 29 03 00 / 01 |
| Clínica Planas..... | 23 03 45 / 46 |
| Son Dureta..... | 28 91 00 |
| Casa de Socorro..... | 72 21 79 |
| Policia Municipal S'Arenal-Palma..... | 49 05 03 |
| Policia Municipal S'Arenal-Llucmajor..... | 26 40 71 / 66 17 67 |
| Policia Nacional Playa de Palma..... | 26 62 62 |
| Patrulla Municipal..... | 092 |
| Patrulla Seguridad ciudadana..... | 091 |
| Guardia Civil Arenal..... | 26 41 21 |
| Taxis Arenal-Palma..... | 40 14 14 / 49 00 28 / 27 37 22 |
| Taxis Arenal-Llucmajor..... | 26 37 45 / 26 38 35 |
| Ferrocarriles..... | 25 22 45 |
| Tenis Arenal..... | 26 38 34 |
| Viatges S'Arenal..... | 26 66 73 / 26 65 01 |
| Seguros Mare Nostrum..... | 26 53 74 |
| Ayuntamiento Palma averías en gral..... | 72 76 43 |
| Ayuntamiento de Llucmajor..... | 66 00 50 / 66 25 50 / 66 26 00 / 66 26 50 |
| Servicio Limpieza..... | 24 41 19 |
| Servicio Recogida Basuras..... | 29 34 71 |
| Recogida Grandes objetos..... | 29 34 71 |
| Servicio Municipal Aguas (Sogesur)..... | 26 24 93 |
| Servicio de Correos..... | 26 19 36 |
| Emaya Averías..... | 46 53 53 |
| Ascensores Aspe averías..... | 26 62 32 |
| Asociación Hoteleros Playa de Palma..... | 26 76 54 |
| Aeropuerto..... | 26 41 62 / 26 46 24 / 26 46 66 |
| Objetos hallados..... | 72 77 44 |
| Butano encargos..... | 75 70 11 |

Museos de Mallorca

Museo de La Porciúncula. Horas convenidas..... 26 00 02
 Museo de Mallorca. C. Portella, 5. Horario: 10 a 13 h. y de 16 a 18 h.

Excepto sábados, domingos y festivos.

Museo Palacio Residencia de la Almudaina. Plaza Almonia s/n. Horario: 10 a 13 h. y de 15 a 18 h. Domingos y Festivos abierto de 10 a 13h. Precio: 40 ptas.

Museo Histórico de la Ciudad. Castillo de Bellver. Horario: 8 a 18 h. Precio: 30 ptas.

Museo Diocesano. C. Mirador (Palacio Episcopal). Horario: de 10 a 13 h. y de 15 a 19 h. Domingos cerrado. Precio: 50 ptas.

Museo Krekovic. C. Ciudad Querétano (Polígono de Levante). Horario: 10'30 a 12'30 h. y de 15'30 a 18 h. Cerrado: Domingos y Festivos. Precio: 50 ptas.

Museo de Arte Contemporáneo. C. San Cayetano, s/n. Horario: 10 a 13 h. y de 15 a 18 h. Domingos cerrado.

Catedral. Visitas de 10 a 12'30 h. y de 16 a 18'30 h. Tel. 72 31 30

Pueblo Español. Visitas de 9 a 20 h. Tel. 23 70 70

Línea autobuses Palma

Primeras salidas:

Arenal: 5'55 - 6'20 - 6'35 - 6'50 - 7'00

Plaza España: 5'45 - 6'00 - 6'20

Frecuencia media 8 minutos.

Últimas salidas:

Arenal: 22'40 - 23'00 - 23'40 - 0'40

Plaza España: 22'20 - 22'40 - 23'00 - 23'30 - 24'00

Frecuencia sábados y domingos: 10 minutos.

Gasolineras

Servicio 24 horas zona Arenal

Ca'n Pastilla: Tramo enlace Crta. Arenal-Autopista

Ca'n Pastilla: Tramuntana s/n

CAMPESA. Red Aeropuerto de Palma.

Horari de misses

Horario de misas

Dissabte/Sábado

S'Arenal: 20'00

C. Blava: 20'30

Ses Cadenes: 21'00

San Fernando: 20'30

Sometimes: 19'00

Es Pillari: 20'00

La Porciúncula: 17'30 - 19'30

S'Aranjassa: 20'00

Ca'n Pastilla: 18'30 - 20'30

Coll d'en Rebassa: 20'00

Es Molinar: 20'00

Diumenge/Domingo

9'30 - 10'30 - 11'30 - 21'30

10'30 - 11'30 - 20'30

19'00

11'00 - 20'00

10'00 - 11'00 - 12'00 - 17'30 - 19'30

10'00 - 20'00

10'00 - 12'30 - 20'30

9'00 - 11'00 - 20'00

10'30 - 20'00



C. Salud Nº 16B El Arenal Tel 49 16 09

Horario: Mañanas: de 11 a 13 h.

Tardes: de 16 a 22 h.

Domingos y Festivos: de 18 a 22 h.

CARNICERIA
CHARCUTERIA
FRUTERIA



BUTCHER'S SHOP
BOUCHERIE

TOLO

C/BOTANICO HNO. BIANOR 23
TLF. 26 72 12

EL ARENAL
(MALLORCA)

EL RASTRO -Vendo, compro, cambio, doy...

RESTAURANTE ALBORADA de nuevo abre sus puertas después de la reforma llevada a cabo en su local. Restaurante, banquetes, bodas, comuniones, tapas, etc. Carretera Militar, esquina C. Amilcar.

Mare Nostrum, su agencia de seguros. En El Arenal Pl. Major, 1. Tel. 26 53 74.

Compraría Baterías de coche o camión, grandes, en buen estado. Tel. 26 65 01.

Si tenéis una casita en el campo y queréis que os pinte un bonito cuadro al óleo de ella ¿Por que no me llamáis al teléfono 26 38 81?. José Alvarado.

Si queréis recibir puntualmente la Revista s'Unió de S'Arenal, haced vuestra suscripción llamando al 26 65 01.

Si quiere alquilar o vender su piso, inserte un anuncio gratis en S'Unió de S'Arenal. Tel. 26 66 73 - 26 65 01.

¿Necesita un piso o apartamento para comprar o alquilar? No lo dude. Un anuncio, gratis, en esta Sección lo leerá mucha gente de S'Arenal. Llámenos al Tno. 26 66 73.

¿Quiere vender su coche usado o por el contrario quiere comprar uno? Indíquelo con un anuncio gratuito en esta página. Basta llamar al Tno. 26 66 73.

Vendo dos cabinas telefónicas prácticamente nuevas. Tel. 26 65 01.

Para sus fiestas, bodas, comuniones, etc. DISCO-

TECAS MÓVILES BEEP BEEP. Tel. 26 96 59 - 26 10 78,

ARENAL. 2 pisos hecho uno solo. 6 dormitorios, 2 baños, gran cocina. Amueblado. 10.000.000. Mir-Amengual. 26 92 50.

ARENAL. 4 dormitorios. 90 m², terrazas, vistas toda Bahía. Sin muebles. 8.400.000. Mir-Amengual. 26 92 50.

LAS MARAVILLAS. Duplex 100 m, 3 dormitorios, zona tranquila, sin muebles. 15.000.000. Mir Amengual. 26 92 50.

ARENAL. Piso 3 dormitorios. 100 m² Amueblado. Muy buenas vistas. 8.500.000. Mir-Amengual. 26 92 50.

ARENAL. Planta baja 150 m². Nueva construcción, 3 dormitorios. 10.500.000. Mir-Amengual. 26 92 50.

CA'N PASTILLA. Piso 2 dormitorios con terraza. Amueblados. 5.400.000. Mir-Amengual 26 92 50.

ARENAL. Locales nueva construcción. 14.000.000 - 30.000.000. Mir Amengual 26 92 50.

BAHÍA GRANDE. Chalet adosado 3 dormitorios. Nueva construcción. 8.500.000. Mir Amengual. 26 92 50.

ZONA LLUCMAJOR. Solar 1.000 m², 1ª línea mar. Vallado. Edificable 300 m². 12.600.000. Mir Amengual. 26 92 50.

SANT JORDI. Terreno rústico 11.250 m². 4.500.000. Mir Amengual. 26 92 50.

LAS PALMERAS. Solar 1.140 m². Vallado. 5.800.000 Mir Amengual. 26 92 50.

ZONA LLUCMAJOR. Rústica 2 cuarteradas. Casa 1 dormitorio más sala comedor con chimenea. Porche vallado. 700 árboles frutales. Riego por goteo. 14.000.000. Mir Amengual. 26 92 50.

ES PIL-LARÍ. Hostal 300 m² planta baja. 10 habitaciones. Gran cocina industrial, 3 salones. Equipado completamente. Mir Amengual. 26 92 50. Precio interesante.

ZONA SON VERÍ. Planta baja con jardín. 100 m. habitables. 20 terraza. 100 jardí. 12.600.000. Mir Amengual. 26 92 50.

VENDO BAR 160 m² Categoría 1ª especial. Arenal, Balneario 9. Traspaso Restaurante Bal. 8-9 50 m. playa, muy bien montado. Mir Amengual. 26 92 50.

ARENAL. Traspaso souvenir-supermercado. Buena situación. Contrato indefinido. 16.000.000. Mir Amengual. 26 92 50.

SANT JORDI. En construcción entrega de llaves a final de año. 110 m², trastero, chimenea, garaje opcional. 10.000.000. Facilidades. Mir-Amengual. 26 92 50.

ALQUILO Bar en El Arenal sin traspaso, alquiler 55.000 ptas. mensuales. Tno. 26 89 64.

FOTOCOPIAS, TELÉFONO PÚBLICO en Viatges S'Arenal. Carretera Militar esquina c/ Amilcar. Junto 1-X-2

SE NECESITA persona para trabajos de jardinería. Vehículo propio o con carnet de conducir. Tno. 26 53 74.

ALQUILERES ZONA CA'N PASTILLA - ARENAL. Apartamentos, chalets para temporada de verano o para todo el año. Mir Amengual 26 92 50.

TRASPASO en calle Amilcar número 15, sótano preparado para PUB. Teléfono 23 89 58.

SE PRECISA para agencia de viajes en Playa de Palma, chica hablando idiomas. Tel. 49 11 61.

TRASPASO en calle Amilcar número 15, sótano preparado para PUB. Teléfono 23 89 58.

SE ALQUILA casa planta baja por temporada. Calle Milán, 43 - Tel. 66 00 10.

CALA BLAVA. Alquiler chalet grande. Vendo apartamento con planta baja de 100 metros. Jardín propio. Teléfono: 75 80 04 (Tardes).

CLASES DE IDIOMAS para principiantes en El Arenal. Tno. 26 38 81.

VENDO ÁTICO EN EL ARENAL, 4 habitaciones, 2 baños, salón comedor, terraza, cocina, lavandería, frente al club Náutico, con vistas al mar. Razón tef. 20 96 16 y 20 99 01.

Si es Vds. suscriptor o coleccionista, encuaderne el primer Tomo de S'UNIO DE S'ARENAL. Razón a los Tno. 26 65 01 y 26 66 73.

Noces d'argent sacerdotals del Rector de Llucmajor

No fa encare tres anys que regeix la parròquia de Llucmajor en Jaume Serra Pons és ja un llucmajorer més i molt estimat pels seus feligresos.

En Jaume el dia 20 del passat mes de Juny va complir els seus 25 anys des de la seva ordenació com a prevere i ho va voler celebrar baix del mant de la Nostra Senyora la Mare de Déu de Gràcia i allà dalt va muntar a celebrar acompanyat per molts dels seus amics i familiars.

El Rector Serra, en Jaume, va néixer a Llubí, terra de bones tàpares entre altres coses i també de capellans amics de S'Arenal. Fins fa poc temps va regir el Col·legi de la Porciúncula el P. Miguel Llompart avui a terres d'Amèrica i era i és llubínès. Del mateix poble és el Rector de S'Arenal Jordi Perelló que tant i tant està fent pel nostre poble. I no podem oblidar a un altre franciscà, insigne, erudit, inquiet, creador, fundador del Museu de la Porciúncula i que du 60 anys entre noltros i que nom P. Joan Llabrès.

Però avui hem vengut a xerrar d'en Jaume Serra, i li demanam:

- Jaume, quin va esser

el teu primer destí?

- El primer va esser Sa Pobla, on hi estat destinat dues vegades. També a Perú, Binissalem i ara Llucmajor on mi trob molt a gust.

- Diuen que el Rector de Llucmajor, xerra molt clar.

- És el que pretenc. Sinó, no m'entendrien. Ara bé. Procur xerrar el més clar possible, però sense obligar a ningú. Cadescú ha d'esser lliure per fer el que ell trobi. La meva missió és aconsellar i fer obrir els ulls. La responsabilitat és de cada un.

- Quins problemes veus tú a l'Església llucmajorera?

- No, problemes no n'hi ha massa. N'hi ha perquè el que diu que no té problemes és perquè diu mentides. Per això deuen dir que xerra massa clar. El meu problema és que m'agradaria molt que fos creixent la confiança amb els altres a fi de què plegats poguem millorar la realitat passant per damunt qüestions personals.

- La gent acudeix en els actes religiosos?

- Trob que sí. De totes maneres no m'importa tant el número de participants com la manera de fer-ho. Ja té dit abans que estic



D. Jaume Serra Pons, Rector de Llucmajor, ha celebrat el seu 25 aniversari com a sacerdot

molt content d'esser aquí i de fer feina, perquè el treball no m'espanta.

- Definim la teva missió com a rector.

- No és tan bo de fer així de cop i resposta. Però lo fonamental és donar a conèixer a Crist i dur a terme el seu missatge. També som responsables de cuidar els edificis com el de Gràcia i l'església.

- Què feis a l'altar major amb tant de truí? No estava bé com estava?

- No. Posam el presbiteri d'acord amb la normativa del Concili Vaticà II i sempre aconsellats per la Comissió del Patrimoni Religios.

- Jaume, fa vint-i-cint anys que ets capellà. Però si ara haguessis de tornar

escullir la teva vida, tornaries a esser sacerdot.

- Sense cap dubte. Si avui -demà no ho sé- si avui hagués de tornar a començar, tornaria escollir el sacerdoci com a medi d'ajuda als altres i com a mitjà per fer l'apostolat.

- Vol dir, als seus feligresos el Rector, qualche cosa?

- Si. Vui aprofitar per dirlos una vegada més que estic molt content d'estar a Llucmajor i que les portes de la Rectoria estan sempre obertes a qualsevol persona, sense caires de cap classe.

Jaume Serra Pons, Rector de Llucmajor, amic de tots, capellà des de fa un quart de segle. Molts d'anys i gràcies per estar en noltros.

J.A.B.

beep-beep

DISCOTECAS MOVILES PARA HOTELES

Bodas, bautizos, comuniones...

Tfnos. 26 96 59 - 26 10 78 (contestador automatico)

RENT A CAR

VIAJES

BORA BORA

G.A.T. 1716

C/ Cannas, 27, bajos Teléfono 49 10 40 C/ Marbella, 22 - Entlo. 5
EL ARENAL - PALMA DE MALLORCA - BALEARES

AUTOVERMIETUNG

De nuestra Parroquia

Conócete y hazte a tí mismo

Cuida aquesta plana
Jordi Perelló



En un artículo de la revista «La Porciúncula», Pere Ribot, dirigiéndose no sólo a los estudiantes que habían agavillado de forma abundante por haber sembrado durante el curso, sino también a los que no habían sembrado y a los que ni siquiera habían intentado abrir algún surco, les invitaba y animaba a vivir sembrando para poder recoger buenas cosechas. Así como el agricultor —les decía— observando la naturaleza y aprendiendo de la experiencia sabe lo que ha de sembrar, cuándo y cómo, **TU REFLEXIONA, CONÓCETE Y HAZTE A TÍ MISMO.**

El artículo terminaba con un interesante escrito que, creo, puede ayudar a los lectores de esta página:

«Camina plácidamente entre el ruido y la prisa y piensa en la paz que se puede encontrar en el silencio.

En cuanto sea posible y

sin rendirte, mantén buenas relaciones con todas las personas.

Enuncia tu verdad de una manera serena y clara, y escucha a los demás, incluso al torpe y al ignorante, también ellos tienen su propia historia.

Esquiva a las personas ruidosas y agresivas, pues son un fastidio para el espíritu.

Si te comparas con los demás te volverás vano y amargado, pues siempre habrá personas más grandes y más pequeñas que tú.

Disfruta de tus éxitos lo mismo que de tus planes.

Mantén el interés en tu propia carrera por humilde que sea, ella es un verdadero tesoro en el fortuito cambiar de los tiempos.

Sé cauto en tus negocios, pues el mundo está lleno de engaños, más no dejes que esto te vuelva ciego para la virtud que existe, hay muchas personas que se esfuerzan por alcanzar nobles ideales, la

vida está llena de heroísmo.

Sé sincero contigo mismo, en especial no finjas el afecto y no seas cínico en el amor, pues en medio de todas las aridesces y desengaños es penoso como la hierba.

Acata dócilmente el consejo de los años, abandonando con donaire las cosas de la juventud.

Cultiva la firmeza del espíritu para que te proteja en las adversidades repentinas.

Muchos temores nacen de la fatiga y de la soledad.

Sobre una sana disciplina sé benigno contigo mismo.

Tú que eres una criatura del universo, no menos que las plantas y las estrellas, tienes derecho a existir.

Y sea que te resulte claro o no, indudablemente el universo marcha como debiera.

Por esto, debes estar en paz con Dios, cualquiera que sea tu idea de Él, y sean cualesquiera tus trabajos y aspiraciones, conserva la paz con tu alma en la bulliciosa confusión de la vida.

Aún con toda su farsa, penalidades y sueños fallidos, el mundo es todavía hermoso.

Sé cauto, Esfuérzate por ser feliz» (Desiderata).

TENIS ARENAL

Bodas - Comuniones - Banquetes

Reuniones de empresa

Pida presupuestos - Marco incomparable

Tenis - Bowling - Squash

Tel. 26 31 12 - 26 38 34



centro óptico
MEDITERRANEO

VISITENOS

Solicite nuestro carnet de cliente y se beneficiará de múltiples ventajas

C/ Botánico Hno. Bianor, 3A. Tel. 49 28 14. 07600 EL ARENAL (MALLORCA)

- Monturas nacionales y de importación.

- Boutique gafa de sol.

- Gafas de sol nacionales.

- Lentes de contacto.

VIDEO CLUB MALLORCA y VIDEOTECA BALEAR



Póngase en manos del Video Club Mallorca y Videoteca Balear y recuerde que estamos entre los CINCO primeros de Baleares

Se reanudan -otra vez- las obras en el Colegio Público de S'Arenal-Palma

Como continuación a la entrevista que no llegó a celebrarse con D. Andrés Crespí, Director Provincial del M. de E. y C. hemos podido ver como estos días el ritmo de trabajo y el número de hombres han aumentado considerablemente. Esto inicialmente tiene que ser una buena nueva, pero en este colegio las dichas duran poco, ya que son TRES las veces que se han paralizado las obras.

Hemos estado hablando con la Presidenta de la A.P. Julia Llopis y a la vez que se siente confortada por la reanudación de los trabajos, está un mucho dolida por el trato a que

está sometida la cuestión.

Tanto es así que por parte de los responsables del Colegio se han enviado sendas cartas al Defensor del Pueblo y al Director General del Ministerio de Educación y Ciencia, a la vez que se ha tenido una entrevista con Gerard García, Delegado del Gobierno, quien les ha prometido que las obras no volverán a paralizarse.

Recordemos a nuestros lectores que la urgencia del acabado del nuevo colegio viene dado por el tiempo transcurrido desde su petición, hace siete años, y porque los alumnos no caben en las aulas del actual edificio habien-

do tenido que alquilar unos apartamentos contiguos y habilitar cocinas, comedores, etc. para impartir clases.

Esperemos que no haya nuevas dunas, ni nada que haga que las obras se demoren más y que la promesa del Delegado del Gobierno de que no habrá más retrasos sea cierta, y podamos asistir en un

tiempo prudencialmente breve a su inauguración.

El Colegio y por ende S'Arenal lo necesitan y se lo merecen.

J.A.B.

CENTRE MEDIC MIRAMAR

Carnets Conduir: LCC, A1, A2, B1, B2

Llicències d'armes: General i Carabina

C/. Miramar, 9 - Tel. 49 02 22

S'ARENAL

AJUNTAMENT DE LLUCMAJOR. SERVEI MUNICIPAL D'AIGÜES

RECOMENDACIONES PARA MODERAR EL CONSUMO DE AGUA

- * Cierre el grifo cuando no lo necesite
- * Dúchese en lugar de bañarse
- * Acorte el tiempo que fluya la ducha
- * Utilice sistemas de goteo pra dar humedad a su jardín
- * No emplee la manguera para lavar su coche. Utilice el cubo
- * Muchas gracias por su colaboración

USTED YA SABE QUE EL AGUA ES UN BIEN ESCASO.
HAY QUE USARLA SIN MALGASTARLA



Adiala, voceiro del Centro Gallego de Mallorca

Ha llegado a nuestras manos el número 0 de la Revista ADIALA que un puñado de galleguiños amigos nuestros ha sacado a la luz pública como medio de comunicación para el gran número de residentes en nuestra roqueta.

Si hacemos un poco de memoria, recordaremos

que el Centro Gallego de Mallorca nació en un bar de nuestro Arenal, la Alborada, para pasar poco tiempo después a tener su primera sede en la Calle Hno. Botánico Bianor de nuestro pueblo.

Bienvenida al mundo de las publicaciones ADIALA, el voceiro do Centro Galego.

La mar

La mar es belluga:
és aigua salada;
avança i retorna;
no para un moment;
és líquid d'argent
dins la nit callada.
És blavor que eclipsa
el ceu blau del cel;
és verdor que ofega
les ombres dels pins;
és miral que xueja
el sol de la tarda;
i enmig del silenci
la lluna s'hi dorm!

M^{re} del Carme
Roca Salvà

la Tercera Edad de Bahía Grande, también se divierte

El pasado sábado día 10 de Junio, se celebró una cena de amistad en el Mesón de Bahía Grande, organizada por la fundadora de la tercera Edad Maruja Rotger, a la que asistieron los asociados acompañados por familiares y amigos.

La velada fue de auténtico éxito, ya que después del excelente ágape ofrecido por la Dirección del

Mesón, hubo un auténtico show flamenco amenizado por el cantante Juan Lorena y su guitarrista Juan Moreno.

Los asistentes sugirieron siguiese la continuidad de estas reuniones una vez al mes, para aparte de la diversión, tener el contacto de la amistad que propician este tipo de actos.

P.A.

«Los nuevos jóvenes» a favor de San Cristóbal Patrono de todo el Arenal

La Asociación de la Tercera Edad «S'Unió de S'Arenal» quiere cooperar al deseo de los arenalenses a la celebración de una SOLA fiesta de San Cristóbal, tanto para el Arenal Norte, como el Arenal Sur.

Para ello la Junta aprobó que en fecha que se determine, hará un homenaje al Socio y social de más edad de nuestra Asociación, que consistirá en un gran vino español con

merienda, champan y GRAN BAILE.

Sirva de preaviso esta nota, ya que se les invitará personalmente. Los «Nuevos Jóvenes» del Arenal estamos en marcha y cooperamos con los jóvenes de verdad.

Que San Cristóbal sea la Fiesta de todos los del Arenal.

!!! Arenal!!!!... UNO.

J.R.

Acusamos recibo

De la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Lluçmajor hemos recibido un ejemplar del Reglamento de Normalización Lingüística y el número 1 de Quaderns didàctics que se titula «Camina, caminaràs...»

De esta última publicación y dado que creemos que viene como anillo al dedo, en un año de tanta escasez de agua, reproducimos un poema de nuestra insigne poetiza María Antonia Salvà, que se titula:

EL BÉ DE L'AIGUA

No sabrà el bé de l'aigua quin bé sia
el qui en terreny secà no haurà

i veient-la minvar dia per dia

no haurà patit l'eixut

del camp quan no vol ploure, i la

sebrada

neix a redols i d'una mala anyada,

tothom el dol present.

L'estrenyetat de l'aigua és un

turment

a tothora temut, i bé ho abona

el cas que em va contar una

madona;

el cas d'un al·lotet

que ve del camp tot abrusat del set.

Se'n va al gerrer, omplia l'escudella

fins a vessar, i beu; de gran que era

ella

no la pogué esgotar,

i, associat, anava ja a llançar

l'aigua que hi romania;

més com un tro la vella li sortia:

«L'aigua tudar, que mancarà a

l'estiu?...»

i el pobre, quin remei?... la se bevia

-No féssiu el cap viu!



- Bon dia gavineta, quan de temps sense vorer-te.
- Sí, de la darrera vegada.
- Veritat com una església. I com així aquest silenci teu?
- Estava de vacances.
- I per on?
- Miami, Honolulu, Pernambuco, Ca's Concos, Ca Na Tix, París, Londres...
- Au, au, au. No ten fotis de mi. Si no me vols dir el motiu del teu silenci, no mo diguis i «punto i aparte».
- No ha estat res greu. Manies del meu amo.
- Sobretot, ja ets aquí i això és el que val.
- Ja veurem fins quant. Vengue idò puputet coix, contem coses del nostre Arenal.
- I què vols que te conti?. Ja tornam esser l'estiu, ja tornam tenir gent torradora damunt l'arena...
- Que per cert n'hi ha més que abans.
- De gent?
- No punyetes. D'arena. Gent poca i sense un caguet.
- És a dir que hem canviat la gent per l'arena.
- No hem canviat res. Hem posat una animalda d'arena i no ve quasi ningú per omplir-le.
- Jo ho val. I que més pots dir-me, animallet de cresta de rei?
- En política, abans de les eleccions d'en Ruiz Mateos. L'arroç anava a grumeons.
- Explicat un poc meam si ho entenc.
- Només la xerrava tant a Ciutat com a Lluçmajor de mocions de censure, per llevar el batle que hi ha i endosar-mos-ne un altre de nou.
- I ara han tornat enrera?
- Al menys, pareix que s'han aturat.
- I tornarem tenir els mateixos batles per un «rato».
- Això pareix. Què et sap greu?
- Homo. Mitjo.
- No t'agrada com ho fa el batle Monserrat?
- Aquest sí. Però és que n'hi ha un altre...
- A Lluçmajor?
- No pardalera. A Palma. A Lluçmajor ho fan quasi tot bé.
- Com és ara?
- Mira si ho fan bé, que a Miquel Clar li han donat una placa.
- I per què?. Per voure si d'una punyetera vegada mos acaba el camp de futbol?
- No deu esser per això.
- Idò, per què?
- Tal volta és perquè vol fer un altre camp de futbol.
- Però si no mos ha acabat encara aquest?
- És que no el vol fer a S'Arenal.
- Idò a on?
- A Lluçmajor.

- Ara ho entenc. I a Lluçmajor li han donat la placa.
- No, cap de fava, a S'Arenal.
- No ho entenc.
- Perquè no ets polític.
- Deu esser això.
- Xerrem d'una altra cosa. Què te pareix s'animalada de palmeres que estan posant a la primera línia.
- Me pareix molt bé. Les palmeres sempre fan guapo i del que es tracte és de què la primera línia sia el més guapo de Mallorca.
- Si a un temps haguessen posat tant d'asfalt seria, no el més guapo de Mallorca, sinó del món.
- Hala idò. Llevem l'asfalt.
- Això ho hauràs de dir a en Ramon I el destructor.
- A qui has dit?
- A ningú, que no mos senti i mos faci més la punyeta.
- Pareix com que no sigueu molt amics tu i ell.
- Ni amic, ni enemic, ni res de res. Aquesta persona no sap si hi ha S'Arenal. O per lo menos així ho pareix.
- Ara mos farà un passeig a primera línia, amb palmeres, flors, bancs per seure, ... una meravella.
- I seguirà el trenet les galeres, els taxis, els cotxos dels ciutadans que venen a prendre bany, altres que voldran aparcar.
- I tot això devora les palmeres...
- Chi lo sa, com diuen poc més o manco els italians.
- Tu que estàs a favor o en contra de la peatonització.
- Tant me va predicar el meu amo, que jo estava convençuda de que era bona. Però veig que no fan res del que ell deia i com que no sé el que volen fer, no puc dir si és bona o dolenta. Jo crec que no hi ha cap turista que vengui per veure tant de semàforos, ni tant de cotxes.
- Idò viva la peatonització.
- Eco li cuec, Visque la peatonització, però ben feta.
- Fa estona que no has passat pel torrent de la Síquia?
- Si fa. Fa molt de temps, per què?
- No ho coneixeries. Fan un mur de ciment per tapar-lo. Així que s'ha acabat la brutor.
- La brutor vista. Però també s'haurà acabat el canyar i el torrent que si està net, no és gens lleig.
- Però no estava net. Sempre estava brut.
- I per això l'han cubert de ciment?
- Supòs que també eixamplaran la carretera, adreçaran el carrer que l'atravessarà. Amb una paraula, és per millorar.
- Déu vulgui que no millorem en l'altre Torrent o sia el des Jueus.
- No t'agradaria que desaparegues?
- A mi el que m'agradaria seria que el netejassen, el cuidassen i estigués sempre com una patena.
- D'il·lusió també es pot viure.
- Sí antes has menjat un bon tasco de pa i sobrassada.

Desde Llucmajor, noticias al vuelo

L'escola de música, el sueño hecho realidad de Margalida Monserrat

L'escola de Música que con gran acierto ha montado la joven profesora de piano MARGALIDA MONSERRAT GARAU y que tiene su sede en la c/ Bandera, 25, con aulas destinadas para el ensayo de distintos instrumentos musicales como la guitarra, la flauta, el piano, el violín, clarinete y saxofón, además de un coro de voces, celebró con gran brillantez su «Fi de Curs» dando un concierto en el Convento de San Buenaventura.

Ni que decir tiene que esa iniciativa de enseñar desde su mismas bases a un numeroso grupo de niños y niñas merece todos los aplausos. Fueron muchos los alumnos que desfilaron interpretando distintas piezas de autores clásicos, lo que prueba el interés que demuestran los padres queriéndoles proporcionar una formación musical que posibilite y desarrolle su sensibilidad artística, así como también es de admirar el entusiasmo de estos niños por aprender y absorber, llenos de ilusión y deseos de superación las enseñanzas que se les imparten.

Felicitemos, de todo corazón, a Margalida, y a los distintos profesores que colaboran con ella, a continuar con su nunca suficientemente labor en pro de la música, en esta su Escuela. Y para bien del propio Llucmajor. Un sueño, su sueño, que ha visto ser realidad es esta Escuela de Música que esperamos vea fructificar en unos futuros profesionales que la llenen de orgullo.

INTERPRETACIÓN Y DIVERTIMIENTO, ÉSO ES EL TEATRO

El Teatro está de moda; y éste estar en el interés de la gente hace que surjan grupos que lo lleven a un escenario. Pero, sobre todo, el que copa y atrae al público es ese teatro popular mallorquín de tipo costumbrista que contrasta el carácter «pagès» y lo contrapone a la corriente cotidiana, de los habitantes de la isla.

Así, tres formaciones artísticas: «EL GRUP PICADÍS» de S'Arenal, la «AGRUPACIÓ ARTÍSTICA DE LLUCMAJOR» y la de el «GRUP DE TEATRE SANT BONAVENTURA» desde su creación hace unos años, nos vienen ofreciendo, con un rotundo éxito, obras de autores mallorquines. El «Grup Picadís» representó el día 12 de Mayo «A ON ANAM?» de Martí Mayol, cosechando numerosos aplausos. El alma de esta formación es el matrimonio formado por Damià Tomàs y Margalida Capellà que nada más salir a escena atraen al espectador por su calidad interpretativa y por la naturalidad de gestos y manera de declamar nada artificial. Margalida tiene, además, la virtud de que tanto le van los papeles de niña repipi, como los de vieja parlanchina y autoritaria, que borda de maravilla. Los demás intérpretes: Catalina Riutort, Joana Bover, entre otros elaboran un buen trabajo que no desmerece en nada a los de las mejores compañías teatrales. La obra, todo hay que decirlo,

es muy entretenida; su autor dibujó unos personajes que llegan a hacerse muy familiares y cuya vida se sigue con curiosidad y gran interés. Tenía la novedad de que se ha representado poquísimas veces ya que ni siquiera está publicada y es difícil hacerse con el texto, com nos dijo Damià Tomàs.

«L'Agrupació Artística de Llucmajor» nos ofreció otra obra de este corte titulada «EL TIO DE L'HAVANA» del autor teatral Jsep M^a Tous i Maroto. Sus principales intérpretes fueron Antònia Oliver, Josep Martorell, Francisca Picornell, Andreu Noguera, Margalida Lladó, Bartomeu Salvà i otros. Todos moviéndose a la perfección por el escenario y cumpliendo su papel como si de verdaderos profesionales se tratara.

Hay que agradecer a algunos de sus componentes, veteranos en estas lides, que todavía les pica el gusanillo de la interpretación y hayan vuelto al escenario, cosa que los llucmajorenses celebramos, porque todavía se recuerdan las brillantísimas actuaciones de una Francisca Picornell, o de un Andreu Noguera, dignas de figurar en las antologías de hace varias décadas. De esta forma la ju-

ventud actual tiene ocasión de ver en escena a personajes que han formado parte, hicieron, la historia de nuestro teatro local. Que sigan los éxitos y que la ilusión no se vea mermada en muchos años.

El otro grupo de teatro es el formado por el «Grup de Teatre de Sant Bonaventura» que representó «MOLTA FEINA I POCS DOBLERS» de Joan Mas. Actores por voluntad y vocación. Naturalidad en escena, afición y sobre todo deseos de pasarlo bien y de divertir al público. Es tanto el éxito conseguido con sus representaciones que incluso desde Palma les llaman para que actúen en Colegios. Es increíble el poder de comunicación que consiguen con los espectadores, que guardan un silencio absoluto para no perderse palabra y ríen a carcajadas o se emocionan con ellos según el tono que alcanzan los diálogos. Sus componentes más destacados son: Maria Oliver, Jordi Font, Rafel Fiol, Gabriel Moragues, Joan Moll, Miquel Reynés entre otros.

Enhorabuena a toda esa pléyade de actores que han conseguido resurgir el teatro mallorquín como en sus mejores tiempos.

M^a del Carmen
Roca Salvà

Micro - Taxi - Arenal

49-10-53

SERVICIO 24 HORAS

El U.D. Arenal homenajeó al concejal Miguel Clar

Mar-i-mon

La directiva del Unió Deportiva Arenal homenajeó al concejal delegado de deportes Ilucmajorer, Miguel Clar Lladó, a través de una reunión seguida de cena en los locales del

«Tenis Arenal», sede social del club tercerdivisionario arenaler.

Fue el presidente del club, Rafael Gómez Hinojosa, quien tejió un breve parlamento resaltando que el señor Clar, primero



Hasta la tarta llevaba significativa descripción en la hora de los agradecimientos a Miguel Clar

como alcalde y después como regidor ha sido el hombre que impulsó fuerte la idea del proyecto de la construcción del nuevo campo municipal de deportes en S'Arenal, obras que se están llevando a cabo y que según palabras del mismo alcalde Juan Monserrat, corroboradas por Miguel Clar, podría inaugurarse el campo de fútbol y parte de las

demás instalaciones, antes de tres meses.

Miguel Clar recibió una placa con alusiva dedicación, testimonio de homenaje, y pronunció unas palabras de gratitud. Asimismo manifestó breve parlamento el edil Manuel Valenzuela Arroyo, presente en el acto que nos ocupa.

Todo un detalle, el tenido por la directiva del U.D. Arenal.

**BILLETES
BARCO
Y
AVION**

Calle Amilcar, 16 (junto 1-X-2)
Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01

Guillermo Boscana, no se encuentra satisfecho con el apoyo al Bahía Arenal de Bàsket

Después de celebrada la cena de fin de temporada del equipo arenalense, a la que por cierto fuimos gentilmente invitados, Guillermo Boscana a pesar de su título de subcampeones de mallorca en Seniors, no

se encuentra demasiado optimista ante la temporada que se avecina e incluso alguien ha dicho que el Bahía Arenal podría desaparecer cosa que nosotros no deseamos en modo alguno pues el equipo de-

Boscana es el único algo representativo de nuestro pueblo.

Guillermo aduce que no es lógico que un equipo que está casi a punto de poder jugar en Categoría Nacional no tenga siquiera un sitio propio o municipal para poder entrenar y jugar con tranquilidad y ciertas garantías. En la actualidad está disputando sus partidos en el patio del Colegio Público de Son Veri, a cuyos directores está más que agradecido. Pero que pasaría, nos pregunta, si al Ministerio de Educación y Ciencia se le ocurriera prohibirles el uso del colegio.

Guillermo cree que ya en Palma o ya en El Arenal se tendrían que preocupar por dotar al equipo o equipos de una pista de baloncesto. En la parte palmesana está la pista del Géminis que bien cerrada y con unos vestuarios podría utilizarse. En la actualidad la pista sirve de todo y para todo y está

más que abandonada. En la parte de Ilucmajor está esperando Boscana con ilusión y desespero porque ve que tardará bastante en poderse utilizar la pista o pistas que puedan hacerse en el Nuevo Campo Municipal de Deportes.

Ante todas estas perspectivas el entrenador del I. Bahía Arenal no es muy optimista aunque sabemos que dado su amor a este deporte y a su tesón y ganas de trabajar Guillermo Boscana no abandonará la nave.

Y nosotros desde aquí lanzamos la siguiente sugerencia; ¿Por qué no se pone a punto la citada pista de al lado del Géminis y se podría utilizar para básquet i otros deportes? Unos vestuarios y un cerramiento aunque fuera con rejilla no cuesta tanto y es el único polideportivo, que aunque piense lo contrario D. Ramón Aguiló tenemos en el Arenal.

J.A.B.



AHORA SUS FOTOS
TIENEN OTRO COLOR

QUICK SYSTEM
Foto KAMAL

Calle Llaüt. Apartamentos Latino
LAS MARAVILLAS

ALBORADA - ARENAL

Restaurante Gallego

EL ARENAL Carretera Militar, 269
PALMA DE MALLORCA Teléfono 260725



TALLERES ROIG
SERVICIO OFICIAL

C/. Lisboa, 56
07600 EL ARENAL
Teléfono. 49 09 54

PEUGEOT - TALBOT
MECANICA - CHAPA - PINTURA

El Arenal de fútbol conservará la categoría

A falta de un partido, cuando esto escribimos que no cuando lo lea Vd., parece ser que el U.D. Arenal ha conseguido la meta que la Directiva, entrenador y jugadores se habían propuesto y que no es otra que la de conservar la categoría y permanecer en la Tercera División Nacional.

El U.D. Arenal en su primera temporada en la categoría nacional empezó muy bien su andadura, ostentando una clasificación más que digna en los lugares de privilegio hasta que no se sabe muy bien porqué -quizás fue un pecado de inmadurez futbolística- se dio la baja al entrenador y a varios jugadores. A partir de ahí o casi coincidiendo con ello el Arenal empezó a perder

partidos hasta situarse en los lugares de descenso, peligrando la categoría y consiguientemente el descenso a la Categoría de Preferente.

Un acto de humildad -aunque ratificando aquello de que de sabios es rectificar- y entre una ligera marejadilla en la Directiva que culminó con ceses y dimisiones, se «refichó» a Toni Creus y nuevamente el equipo volvió a funcionar, ganando la mayoría de puntos de casa y alguno de los de fuera, sobre todo los de Manacor e Inca, que al final han hecho que el equipo haya podido cumplir su objetivo deportivo que como decíamos al principio no era otro que el de conservar la Categoría Nacional.

Hace escasas fechas

con motivo de la visita de Antonio Roses de un equipo no mallorquín, el arenal, con el fin de poder contar con el jugador número doce, celebró el día de puertas abiertas que es lo mismo que decir que la entrada era gratuita. Si durante todo el campeonato la escasez de público ha sido una de las tónicas dominantes, en el partido de puertas abiertas, siguió todo igual. En uno de los últimos partidos celebrados la recaudación, se nos ha asegurado, que ascendió a unas once mil pesetas. ¡Ni para árbitros! Quizás, sólo quizás, al jugar en el Nuevo Campo -si es que ello sucede alguna vez la afluencia de público sea un poco mayor. Lo que dudamos puesto que esta circunstancia de es-

casez del respetable no es privativo del Arenal, sino que por lo que se ve, sucede en muchos lugares.

Rafael y sus directivos han hecho más de lo que han podido y han cumplido su objetivo, pero... ¿No habrá que ir con pies de plomo al hablar de nuevos fichajes y al programar la nueva temporada?. Rumores hemos oído que algún Club de Tercera quiere renunciar a la categoría. Sería lastimoso que el U.D. Arenal tuviera que plantearse esta hipótesis. Pero... A no ser que algunas instituciones tanto municipales como particulares arrimen mucho más el hombro, que si no...

Directivos y jugadores han aprobado este año la asignatura, pero ¿y los demás?.

J.A.B.



BELLA SALUD ARENAL

- INSTITUTO FEMENINO -

Calle Terral, n.º 40 (Frente Hotel México)
Tel. 26 99 87 - EL ARENAL (Mallorca)



EXPOLENT

-Controlamos su vista
-Adaptamos lentes de
contacto.

C/ Berga nº 26
frente Balneario 9

Telef. 263374

Joyas y Perlas
Jewellery & Pearls



MAJORICA

VISITE FACTORIA EN MANACOR

Castaño del equipo Alevín, ganador absoluto del equipo ideal patrocinado por cristalería Torres

Con ello se ha hecho acreedor al gran trofeo de Viatges S'Arenal

Mes a mes la directiva del U.D. Arenal nos ha ido enviando los que a su juicio habían sido los idóneos para formar el equipo ideal. Tomaban liza en esta singladura todos los equipos que forman las plantillas del club del Antonio Roses.

Una vez finalizado el campeonato el resultado de los jugadores más veces seleccionados, prescindiendo del lugar que ocupan en este sitio han sido:

- CASTAÑOS del alevín con siete puntos.

- BOLI de III División, JAVI del alevín y MANZILLA del infantil con cinco puntos.

- FERNANDO del Juvenil e ISIDRO del Benjamín con cuatro puntos.

- DOMINGO de III DIV. CHECHU del Regional, DANY y RAFA del Infantil, y JULIÁN del Alevín y POU I del Juvenil con tres puntos.

Enhorabuena a todos ellos y a un buen número



José Miguel Castaño, ganador del Trofeo Viatges S'Arenal

más que han figurado en nuestras listas a lo largo de la temporada.

El Trofeo de Viatges S'Arenal para CASTAÑO estará expuesto a partir de estos días en los escaparates de la Agencia de Viajes hasta que la Directiva acuerde hacer la entrega oficial.

Agradecemos también a Cristalería Torres su colaboración a lo largo de estos siete meses.

CRISTALERIA TORRES

INSTALACIONES DE MAMPARAS BANO Y ACRISTALAMIENTOS DE OBRAS

Ctra. Militar, 279 EL ARENAL (Mallorca)
Tel. 49 17 85 - Part. 26 85 17

Ecos de un Homenaje

Tomeu Sbert

Todavía colea el calor humano y deportivo del homenaje al baloncestista Miquel Martí Oliver actualmente y después de 25 años de jugar a dicho deporte, defendiendo los colores del «Club Baloncesto Aguaciti-Llucmajor», que preside una mujer la dinámica Enriqueta Mas Vidal.

Ofrecemos, hoy la fotografía del equipo, con los participantes en el partido homenaje compañeros de Miguel Martí. De izquierda a derecha y de pie: Alejandro Segura, Baltasar Pons, B. Sastre, F. Núñez, F.J. Castro, B. Sastre, A. Lozano, M. Vallés, entrenador M. Gual. Agachados G.



Monserrat, G. Calvés, A. Insern, A. Segura, M. Alorda, A. Soto, y el homenajeado Miguel Martí.

Después del partido,

hubo entregas de premios, trofeos i placas a Miguel Martí unido todo a la vida emotividad del homenajeado; hubo cena de amistad

en las instalaciones del «Aguaciti», con asistencia del mismo alcalde Joan Monserrat y autoridades del deporte.